2. Si Loempoēah - si boeto, si pangoanteoh;
3. Si Moezakin;
4. Si Ka'lingking;
5. Kabau beranak poeti;
6. Pa'andī djo amai andāh;
7. Garoendang pi mamboneoeäh radjo;
8. Tampoo djo poejoeeäh;
9. Si Boejoedē Bingoeđē.

Van Ronkel 1921, p. 225, no. 545.

514. Cod.Or. 5905

Tjakap³ - Rampai³ orang isi negri Manindjau
20 ff.; Minangkabau; exercise book; 21 x 16½ cm.; 24 lines per p.; Roman and Jawi characters; writing started by Soetan Maroehoem on 10 August 1891 at Maninjau; exercise book no. 31; Van Ophuysen coll.

The text, ff. 1v-2v, contains Katerangan, 3r-19v, dialogues (Roman facing Jawi characters); dialect of Maninjau. Van Ronkel 1921, p. 229, no. 558 (wrongly described as Cod.Or. 5906)

515. Cod.Or. 5906

Pembajajan oentoek anak-anak
20 ff.; exercise book; 21 x 16½ cm.; 24 lines per p.; Roman characters; written by Si Gjaoer gelar Bandaharosoetan, assistant teacher at Supayang; dated 1 December 1891; exercise book no. 42; Van Ophuysen coll.

A reader; containing didactic stories; divided into 3 parts:
1. ff. 2v-6r:
   Pembajajan oentoek anak-anak dipangkat 1b, bahagian jang kadoer; consisting of 10 lessons;
2. ff. 8v-13v:
   Oentoek anak-anak dipangkat 1b, bahagian jang pertama; consisting of 10 lessons;
3. ff. 14v-19v:
   Oentoek anak-anak dipangkat 1a, bahagian jang kadoer; consisting of 10 lessons.

Not described in Van Ronkel 1921 (wrongly described in no. 558).

516. Cod.Or. 5907

Kitab pelajaran
20 ff.; exercise book; 20½ x 17 cm.; 24 lines per p.; Roman characters; written by Dt. Maharajja Soetan, mantri goeroe at Supayang; exercise book no. 43; Van Ophuysen coll.

A text book; containing stories for practical knowledge; divided into 2 parts, ff. 2v-8v and 9v-18v, each consisting of 10 lessons. Not described in Van Ronkel 1921 (wrongly described as Hitakat Nasuba in no. 534).

517. Cod.Or. 5908

Cerita Kanak-kanak
20 ff.; exercise book; 21 x 16½ cm.; 24 lines per p.; legible writing; written by Soetan Zain (?); exercise book no. 44; Van Ophuysen coll.

The text contains children's stories:
1. ff. 1r-5r:
   Cerita sipengail;
2. ff. 5v-8v:
   Cerita raja bawang;
3. ff. 8v-10r:
   Cerita sipaidas;
4. ff. 10r-12r:
   Cerita si miskin;
5. ff. 12v-16v:
   Cerita seorang fakih;
6. ff. 17r-19v:
   Cerita sikendak Allah;
7. ff. 19v-20v:
   Cerita seorang manjo.

Not described in Van Ronkel 1921 (wrongly described as Spreekwijzen in no. 562).

518. Cod.Or. 5909

Kitab Pambajajan
20 ff.; exercise book; 21 x 16½ cm.; 24 lines per p.; Roman characters; written by Soetan Paddock at Sijunjung; dated 1 November 1891; numbered book 1; exercise book no. 52; Van Ophuysen coll.

A reader; divided into 2 parts:
519. Cod.Or. 5910

Kitab Panbatjaa
20 ff.; exercise book; 21 x 16½ cm.; 24 lines per p.; Roman characters; written by Soetan Pandoeka of Sijunjung; dated 1 November 1891; numbered book 3; exercise book no 54; Van Ophuyzen coll.

Continuation of the missing book 2 (exercise book no. 53) which contains stories I-V and starts in the middle of the 5th story;

V
ff. 3v-5v:
end of the missing part;

VI
ff. 5v-6r:
Dari hal boenga;

VII
ff. 7v-8r:
Dari hal oedara;

VIII
ff. 9v-11v:
Dari hal bara(na)ng tambang jang lain dari pada logam;

IX
ff. 11r-13v:
Dari hal mana;
1. ff. 13v-14v:
Mendirikan Penghoeloe;
2. ff. 14v-15v:
Mati nan bertoengkat boedi;
3. f. 15v:
Membangkitkan poesaaka terbanam;
4. ff. 15r-17r:
Memboeet Penghoeloe sabab negert baharoe;
5. ff. 17r-19r:
Dari hal tempat toeroen orang melajoe;
6. 19v-20v:
Keradjaan Pagar-roejoeung.

Not described in Van Ronkel 1921 (wrongly described as Spreekwijzen IV in no. 563).

520. Cod.Or. 5911

Tamblh
16 ff.; Minangkabau; exercise book; 21 x 16½ cm.; 24 lines per p.; Roman characters; written by Soetan Pandoeka and Pado-Soetan at Sijunjung; exercise book no 56; Van Ophuyzen coll.

The text, ff. 1v-8r, contains a collection of proverbs and expressions stating the peculiarities characteristic of the people of various districts; i.a. Ba’ djantang oeurang Siolengkang, Ba’ basa oeurang Malajoe, etc.; each proverb is followed by a Malay explanation. Van Ronkel 1921, pp. 229-30, no. 561 (wrongly described as Cod.Or. 5841).

521. Cod.Or. 5912

25 ff.; European paper; 21 x 17 cm.; 19-20 lines per p.; Roman characters; the writing was finished by Kamilodin galar Soetan Malenggang at Singkarak on 12 August 1892; numbered 57. Van Ophuyzen coll.

I
ff. 1v-7r:
Minangkabau; Kaba Nasoha; the story of Nasoha, a Jewish evildoer who, accompanied by his wife, retires to a cave without taking any food with him to ask God’s forgiveness; at first they live on the fruits of the forest, which eventually run out; looking for food Nasoha finds a she-goat in kid; after the kid is born Nasoha and his wife live on the goat’s milk; their livestock increases and at last they become rich; God sends Gabriel to test Nasoha’s faith; Gabriel comes to Nasoha in the shape of a young man, claims that he is the owner of the goat found by Nasoha, and reclaims everything, even what Nasoha has consumed; after Nasoha has compiled with his demands Gabriel gives him back everything. Van Ronkel 1921, pp. 217-8, no. 534 (wrongly described as Cod.Or. 5907);

II
ff. 8v-21r:
Minangkabau; Kaba Pakih Soetan; the story of Pakih Soetan, a prince who surpasses his teacher; feeling offended the teacher sets the ruler against his sun; Pakih Soetan leaves the palace and on his way comes across a tiger which teaches him the art of fighting and a snake which gives him a wishing-ring; he arrives in a country where he goes to a place of worship where people are reciting the Qur’an; a palace-maiden hears Pakih Soetan reciting and tells princess Noeroe’ Halam of his beautiful voice; every day Pakih Soetan is summoned to the palace; the princess refuses to marry her fiancé radio Ange’ Garang; enraged her father beheads her; repentant the ruler wants her to be revived and promises that she will be given in marriage to anyone who is able to revive her, but nobody proves capable of this; by divination it is known
that Pakih Soetan is the one who has the power to do that; he is summoned to the palace, revives Noerool Alam and marries her; meanwhile back in his own country, radio Angé' Garang hears of the marriage of Noerool Alam and Pakih Soetan, goes to war and is defeated by Pakih Soetan; together with his wife, Pakih Soetan goes to see his parents; on his way he is chosen by a white elephant to become ruler of a kingless country; back home Pakih Soetan finds his country reverted into a jungle, the palace has changed into stone; through the magic of the ring everything reverts to its original form; he finds his parents again as traders in the market. Van Ronkel 1921, pp. 217-8, no. 534 (wrongly described as Cod.Or. 5907); ff. 22v-25v:
Kaba Sija’ Oleh; Minangkabau; the story of a poor young man who lives with his mother and whose livelihood is fishing for prawns; one day he catches a burak bird stealing his prawns; he brings it home and it appears that the burak’s droppings are pure gold; Sija’ Oleh becomes rich and is invited by the ruler to stay in the palace to entertain the prince with his burak; one day the burak pecks at the pomegranate of the prince who begins to cry; Sija’ Oleh asks the burak to fly the prince and him to the forest to find some fruits; on their way the prince describes a palace and asks to be brought there; the palace is the residence of princess Satangkai Boenga, called so because she is as light as the stem of a flower; every day the prince wants to be brought to the princess; the ruler finds out that the princess is growing heavier all the time and captures the prince; as he is going to be executed the burak saves him; now the ruler asks the princess to choose her own husband; she finds the prince clad in old and dirty clothes and chooses him; they marry and the prince becomes the ruler of both countries. Van Ronkel 1921, pp. 217-8, no. 534 (wrongly described as Cod.Or. 5907).

522. Cod.Or. 5913

Pepatuh
18 ff.; Minangkabau; exercise book; 21 x 16½ cm.; 24 lines per p.; Roman characters; written by the Radjamoeda at Matur; exercise book no. 64; Van Ophuysen coll.

The text is on ff. 1v-6v; the first f. is not numbered; the numbering begins with the second f. and ends with f. 17; contains a collection of 42 sayings of the same kind as those found in Cod.Or. 5911, for example Ba’ Tjiro karam, Ba’ Batuk soembajang, Ba’ Oeludu satandi, etc. Van Ronkel 1921, p. 230, no. 562 (wrongly described as Cod.Or. 5908).
527. Cod.Or. 5918

20 ff.; exercise book; 21 x 16½ cm.; 24 lines per p.; Roman characters; written by Datoke Padoeka Radjaelela Asuli and Radja Baginda at Buu; exercise book no. 72; Van Ophuysen coll.

I

ff. 1v-14v:

Pembatjaan;

1. ff. 1v-2v:

Pembatja‘an di papan toelis bagi moerid-moerid di pangkat pertumajang rendah;

2. ff. 2r-14v:

Pembatja‘an di papan toelis;

II

ff. 14r-19r:

Peroempamaan; Minangkabau; a collection of 60 proverbs with Malay explanation.

Van Ronkel 1921, p. 230, no. 565.

528. Cod.Or. 5919

Pantang

18 ff.; Minangkabau; exercise book; 21 x 16½ cm.; 24 lines per p.; Roman characters; from the Padang highlands (Talu ?); exercise book no. 75; Van Ophuysen coll.

The text, ff. 1v-12v, contains a collection of 200 sayings concerning superstition and what to do to prevent bad luck; in part with Dutch interlinear notes by Van Ophuysen. Van Ronkel 1921, p. 268, no. 691 (wrongly described as Cod.Or. 5914).

529. Cod.Or. 5920

Poeskate‘ atau Pameo

14 ff.; Minangkabau; exercise book; 21 x 16½ cm.; 24 lines per p.; Roman characters; written by Imam Bugindo of Matur; exercise book no. 76; Van Ophuysen coll.

The text, ff. 1v-11v, contains a collection of proverbs; written in 2 columns; proverbs in the left columns, in the right columns Malay explanation. Van Ronkel 1921, pp. 230-1, no. 566 (wrongly described as Cod.Or. 5915).

530. Cod.Or. 5921

Undang-undang Adat

20 ff.; exercise book; 21 x 16½ cm.; ff. 2r-6v: 8 lines (Arabic) with interlinear Malay translation; ff. 7r-20v: 24 lines per p.; neat writing; exercise book no. 84; Van Ophuysen coll.

I

ff. 2r-6v:

Rab ad-da‘wa: Arabic with interlinear Malay translation;

II

ff. 7r-20v:

Undang-undang Minangkabau; beginning with the definitions of hukum syara‘ and hukum ‘adat; about akal; division of undang-undang into 4 categories (undang-undang negeri, undang-undang dalam negeri, undang-undang luhak, undang-undang non duapuluh); fasil pada menyatakan da‘wa; some passages in Arabic.

Not described in Van Ronkel 1921.

531. Cod.Or. 5922

Undang-undang Adat

23 pp.; Minangkabau; exercise book; 20½ x 16 cm.; 12 lines per p.; fine writing; Van Ophuysen coll.

Also called Undang-undang Minangkabau; the text begins with the traditional law-givers, the division of law into hukum adat and hukum syara‘; the division of adat into:

1. cupak yang usali;
2. cupak buatan;
3. pusaka;
4. kata mufakat;
5. kata dahulu kata bertepati;
6. kata kemudian kata bercari; ending with criminal law.

Van Ronkel 1921, p. 253, no. 643 (wrongly described as Cod.Or. 5916).

532. Cod.Or. 5923

Adat membawa anak turun ke air

18 ff.; exercise book; 21 x 16½ cm.; 24 lines per p.; Roman characters; exercise book no. 87; Van Ophuysen coll.

On the cover called Membawa anak Toeroen kā-ajer di Siboga; the text, ff. 1v-10v, contains the customary ceremonies performed at Siboga (Sibolga) when a child is carried to the river for the first time. Van Ronkel 1921, p. 266, no. 683 (wrongly
described as Cod.Or. 5917).

533. Cod.Or. 5924

_Adat membawa anak ke air_
14 ff.; exercise book; 21 x 16½ cm.; 24 lines per p.; Roman characters; exercise book no. 88; Van Ophuysen coll.

On the cover called _Mambawa anag ka-ajar (toeroen);_ the text, ff. 1v-6r, contains the customary ceremonies performed when a child is brought to the river for the first time (for _raja_ and for commoners) and _pantun_ sung by the _dukun_ (for both groups) on that occasion. Van Ronkel 1921, p. 267, no. 684 (wrongly described as Cod.Or. 5918).

534. Cod.Or. 5925

_Pantun_
21 ff.; Minangkabau; exercise book; 20½ x 16 cm.; 24 lines per p.; Roman characters; the cover is numbered as f. 1; exercise book no. 94; Van Ophuysen coll.

The text, ff. 2v-19v, contains a collection of 260 _pantun_; a number of additional _pantun_ are on f. 1r (4 _pantun_), and 21v-r. Van Ronkel 1921, p. 238, no. 598 (wrongly described as Cod.Or. 5919).

535. Cod.Or. 5926

_Pantun_
22 ff.; Minangkabau; exercise book; 20½ x 16 cm.; 24 lines per p.; Roman characters; exercise book no. 89; Van Ophuysen coll.

Here called _Pantoen orang moeda_; the text, ff. 1v-14v, contains a collection of 368 _pantun_; f. 22r: 2 additional _pantun_. Van Ronkel 1921, p. 238, 599 (wrongly described as Cod.Or. 5920).

536. Cod.Or. 5927

_Kitab belajar membaca_
20 ff.; exercise book; 21 x 16½ cm.; 24 lines per p.; fine writing; written by Mangkoeta Sati; exercise book no. 96; Van Ophuysen coll.

The text, pp. 1r-18v, contains reading exercises; divided into 80 lessons. Not described in Van Ronkel 1921.

537. Cod.Or. 5928

22 ff.; Minangkabau; European laid paper; 21 x 16½ cm.; 17 lines per p.; written by Badoeakin (?); numbered 97; Van Ophuysen coll.
I ff. 1v-17v:

_Pantun_; containing a collection of 109 _pantun_;

II ff. 18v-r:

_Ibarat_; specimen of metaphorical language;

III ff. 20v-22v:

_Pepatoh_; containing a collection of 58 proverbs.

Van Ronkel 1921, p. 239, no. 600 (wrongly described as Cod.Or. 5927).

538. Cod.Or. 5929

_Toko-toki_
2 ff.; Minangkabau; European laid paper; 34 x 21½ cm.; 27-39 lines per p.; Roman characters; written by Soeta Maralaot (?); numbered 101; Van Ophuysen coll.

The text contains a collection of 60 riddles with answers. Van Ronkel 1921, p. 233, no. 578 (wrongly described as Cod.Or. 5928).

539. Cod.Or. 5930

_Pantun_
9 ff.; vowe paper; 21 x 16½ cm.; 19 lines per p.; fine writing; numbered 102; Van Ophuysen coll.

The text contains a collection of 81 _pantun_. Van Ronkel 1921, p. 239, no. 601 (wrongly described as Cod.Or. 5929).

540. Cod.Or. 5931

_Kaba Tuanka Gombang Patuanan_
24 ff.; Minangkabau; lined paper; 16½ x 10½ cm.; 12 lines per p.; written in pencil in a poor hand; written lengthwise; from Barus; numbered 105; Van Ophuysen coll.

The text is on ff. 1v-21v; the beginning and the end are missing; ff. 22v-24r: jottings. Not described by Van Ronkel.
541. Cod.Or. 5932

113 pp.; Minangkabau; 4 exercise books; 21 x 16 1/2 cm.; 24 lines per p.; Roman characters; the copying (transcribing) was finished on 20 April 1892; Van Ophuysen coll.

The beginning is missing:

I

pp. 1-83:

Tambo Raja; also called Tambo Minangkabau; the story starts with Raja Iskandar Dzulkarnain; here it is Raja Iskandar Muda who comes from Ceylon to Bukit Siguntang; after his death Maharaja Muda moves to Panjaringan; after Maharaja Muda's death the raja perempuan moves to Pagaruyung; her son, Raja Muda, now rules Pagaruyung; a court lady gives birth to Bujang Cindur Mata; Cindur Mata becomes ruler of Inderapura before becoming ruler of Pagaruyung; the dispersal of the Minangkabau into districts is related; furthermore, the history of the Malay countries, the rulers of which are related to Pagaruyung is also interwoven into this story;

II

pp. 84-113:

Kitab menerangkan perda'avalan jatote da'eva dan djawab; also called Undang-undang Minangkabau; containing da'wa.

Van Ronkel 1921, p. 253, no. 644 (wrongly described as Cod.Or. 5930).

542. Cod.Or. 5933

Pepatah

22 ff.; Minangkabau; exercise book; 21 x 16 cm.; 11 lines per p.; Roman characters; written by Soeten Maharadja, Soetan Kaja, and Mangkoeto Sati at Tanjung Ampalu; exercise book no. 117; Van Ophuysen coll.

The text, ff. 1r-22v, comprises a collection of 231 proverbs; proverbs on the recto side of the ff. facing the Malay explanation. Van Ronkel 1921, p. 231, p. 231, no. 567 (wrongly described as Cod.Or. 5931).

543. Cod.Or. 5934

Undang-undang Minangkabau

140 pp.; Minangkabau; 3 exercise books and 1 gathering of European laid paper (bound together); wm. Elephant with GUTHRIE & CO (ca. 1897); 20 pp. of this gathering are not numbered; 21 x 17 cm.; 24 lines per p.; neat writing; on the cover and inside the MS is the signature of Soeten Pa(n)doeka (the owner) in Roman characters, inside Sidjoendjoeng (the place of copying) is mentioned; Van Ophuysen coll.
characters; written by M. Bandahara; exercise book no. 128; Van Ophuysen coll.

The text, ff. 1v-18v, contains a collection of 174 pantun. Van Ronkel 1921, p. 239, no. 602 (wrongly described as Cod.Or. 5935).

547. Cod.Or. 5938

19 ff.; Minangkabau; exercise book; 21 x 16½ cm.; 24 lines per p.; Roman characters; from Lubuk Basung; exercise book no. 133; Van Ophuysen coll.

I ff. 1v-3r:
Dialogues; containing 2 dialogues:
1. Doeo oerang pasawah;
2. Doeo oerang padoesi

II ff. 4v-14r:
Carito; containing:
1. Tjario boeroeang ili sitanggo ili;
2. Tjario kantjia;
3. Tjario kantjia djo harimau;
4. Tjario Barang;
5. Tjario kantjia djo kambiang;
6. Tjario kantjia mangalah;
7. Tjario kantjia djo langkitong;
8. Tjario kantjia djo baroea’;
9. Tjario soerang radjo pangidji’;
10. Tjario Mulim Saedala;
11. Tjario anpe’ oerang barana'

III ff. 15v-19r:
Pantun; containing a collection of 60 pantun.

Van Ronkel 1921, p. 227, no. 550 (wrongly described as Cod.Or. 5936).

548. Cod.Or. 5939

20 ff.; Minangkabau; exercise book; 20½ x 16½ cm.; 24 lines per p.; Roman characters; the writing was finished by Soetan Negri at Bonjol on 5 December 1892; exercise book no. 135; Van Ophuysen coll.

I ff. 1v-11v:
Kaba; containing:
1. Kaba kantjia djo baghoea';
2. Kaba kantjia djo ghima;
3. Kaba kantjia baladang pisang djo baghoea';
4. Kaba palandoea' paimangalah;
5. Kaba kantjia baando 'Ian djoogadja';

II ff. 12r-17r:
Keti'ketji'; dialogues:
1. Ajah Siti djo ande' Siti;
2. Ajah Siti pai mandjapoel' oehbang;
3. Ajah Siti djo ana';
4. Keti' Badoe Kadjai dja Pa' Lapiang;

III ff. 18r-19r:
Taka-taki; containing 23 riddles with answers;

IV f. 20v-r:
Dafdar menerangkan kata';
Van Ronkel 1921, pp. 235-6, no. 588 (wrongly described as Cod.Or. 5937).

549. Cod.Or. 5940

Taka-taki
6 ff.; Minangkabau; exercise book; 20½ x 16½ cm.; 24 lines per p.; Roman characters; written by Baginda Maharadja at Bonjol on 14 November 1892; exercise book no. 137; Van Ophuysen coll.

The text contains 55 riddles with answers; above the title on f. 1v is written: no. II (Roman). Van Ronkel 1921, p. 234, no. 580 (wrongly described as Cod.Or. 5938).

550. Cod.Or. 5941A

Kaba Sultan Bagindo
12 ff.; Minangkabau; exercise book; 20½ x 16½ cm.; 24 lines per p.; Roman characters; written by Baginda Maharadja at Bonjol on 25 November 1892; Van Ophuysen coll.

The text, ff. 2v-12r, is a fragment; at the end it is noted that there is a sequel in Jawi characters; the story is not continued beyond p. 175 of Cod.Or. 6071. Van Ronkel 1921, p. 209, no. 517 (wrongly described as Cod.Or. 5939).

551. Cod.Or. 5941B

Pantun
10 ff.; Minangkabau; exercise book; 20 x 16 cm.; 20 lines per p.; Roman characters; written by Tjael galar Chatib Sampono, teacher at Padang; exercise book no. 140; Van Ophuysen coll.
The text, ff. 1v-9r, contains a collection of 78 pantun;
1. ff. 1v-5v:
   Pantoen anak dagang; 37 pantun;
2. ff. 5v-7r:
   Pantoen beroenangan; 19 pantun;
3. ff. 7r-9r:
   Pantoen rooja; 22 pantun.
Van Ronkel 1921, p. 239, no. 603 (wrongly described as Cod.Or. 5940).

552. Cod.Or. 5942

Pantun
18 ff.; Minangkabau; exercise book; 20½ x 16 cm.; 24 lines per p.; Roman characters; written by Wahid, teacher at Padang; dated 17 November 1892; exercise book no. 153; Van Ophuysen coll.

The text, ff. 1v-18r, contains a collection of 202 pantun. Van Ronkel 1921, p. 239, no. 604 (wrongly described as Cod.Or. 5941).

553. Cod.Or. 5943

Taka-taki
13 ff.; Minangkabau; European laid paper; 21 x 17½ cm.; 23 lines per p.; Roman characters; written Sinar Soetan at Tarusan; dated 8 November 1892; book no. 173; Van Ophuysen coll.

The text, ff. 1v-13v, contains a collection of 120 riddles with answers. Van Ronkel 1921, p. 234, no. 581 (wrongly described as Cod.Or. 5942).

554. Cod.Or. 5944

Pantoen
20 ff.; exercise book; 21 x 16½ cm.; 24 lines per p.; Roman characters; written by Djamboe Erang at Natal; enclosed is a letter from Djamboe Erang to Van Ophuysen presenting this and another MS (containing dialogues) dated Natal 16 December 1892; exercise book no. 175; Van Ophuysen coll.

The text, ff. 1v-20v, contains a collection of 231 pantun. Van Ronkel 1921, p. 239, no. 605 (wrongly described as Cod.Or. 5943).

555. Cod.Or. 5945

Taka-taki
13 ff. Minangkabau; European laid paper; wm. Elephant with GUTHRIE & CO; 33½ x 21 cm; 28 lines per p.; Roman characters; written by Kamaroodin; exercise book no. 192; Van Ophuysen coll.

The text, pp. 1-4, contains a collection of 53 riddles; nos. 28-40 are used twice (pp. 3 and 4); after the riddles, the answers are written in a later hand (by Van Ophuysen ?). Van Ronkel 1921, p. 234, no. 582 (wrongly described as Cod.Or. 5944).

556. Cod.Or. 5946

Taka-taki
2 ff.; Minangkabau; European laid paper; wm. with SUPERFINE and 1892; 21 x 17 cm; 26 lines per p.; Roman characters; written by Radjo Lelo’ Soetan, a teacher at Paya Kambuh, on 13 May 1894; Van Ophuysen coll.

The text, ff. 1v-2r, contains a collection of 50 riddles with answers. Van Ronkel 1921, p. 234, no. 583 (wrongly described as Cod.Or. 5945).

557. Cod.Or. 5947

Taka-taki
25 ff.; Minangkabau; exercise book; 21 x 16½ cm.; 24 lines per p.; Roman characters; written at Fort de Kock (Bukittinggi); exercise book no. 195; Van Ophuysen coll.

The text, ff. 1v-13v, contains a collection of 183 riddles with answers. Van Ronkel 1921, p. 234, no. 584 (wrongly described as Cod.Or. 5946).

558. Cod.Or. 5948

Pantun
20 ff.; Minangkabau; exercise book; 20½ x 16½ cm.; 24 lines per p.; Roman characters; exercise book no. 196; Van Ophuysen coll.

The text, ff. 1v-20r, contains a collection of 205 Minangkabau pantun. Van Ronkel 1921, p. 240, no. 606 (wrongly described as Cod.Or. 5947).
559. Cod.Or. 5949

Minangkabau vocabulary
18 ff.; Minangkabau; exercise book; 20½ x 16½ cm.; 11-13 lines per p.; Roman characters; written by St. Pamoentják (?) at Suliki; exercise book no. 206; Van Ophuysen coll.

The text, ff. 1v-11r, contains Minangkabau words in the Suliki and Sijunjung dialects; with additions on f. 12v-r. Van Ronkel 1921, p. 231, no. 607 (wrongly described as Cod.Or. 5948).

560. Cod.Or. 5950

Dialogues
17 ff.; Minangkabau; exercise book; 21 x 16 cm.; 24 lines per p.; Roman characters; written by Moena'galar Sa'di Maharadja, candidate teacher at Padang; exercise book no. 209; Van Ophuysen coll.

The text is on ff. 1v-17v; dialogues arranged in 2 columns (one for either speaker); divided into:
1. Doeoe oereang balaki binii;
2. Doeoe oereang basabaer;
3. Toekang luaoeek djo padoesi;
4. Toekang kain djo padoesi.
Van Ronkel 1921, p. 229, no. 559 (wrongly described as Cod.Or. 5949).

561. Cod.Or. 5951

Roepa-roepa pantoen orang Bangkahoeoeoe
21 ff.; European laid paper; 21½ x 17 cm.; 16 lines per p. (except f. 1 with 18 lines); Roman characters; exercise book no. 213; Van Ophuysen coll.

The text, ff. 1v-21r, contains a collection of 169 pantun from Bangkahulu. Van Ronkel 1921, p. 240, no. 607 (wrongly described as Cod.Or. 5950).

562. Cod.Or. 5952

14 ff.; European laid paper; 21½ x 17 cm.; 19-22 lines per p.; Roman characters; collected by Noer Hasan (cf. note in blue pencil on f. 14r); exercise book no. 223; Van Ophuysen coll.

The text contains pantun numbered 685-890; some numbers are left blank (i.e. 818-821, 823-826, 832-836, 838-844, 846, 849-856, 858-866, 868-883).
Maharadj.; dated 20 October 1892 at Singkarak; Van Ophuysen coll.

I

ff. 1v-6r:
Taka-taki; containing 61 riddles with answers; numbered (by Van Ophuysen?) 236-296;

II

ff. 7v-16r:
Pantun; containing 109 pantun; numbered by (Van Ophuysen?) 1659-1748;

III

ff. 17v-21v:
Perijakapen (Ketje-'ketje'); containing a dialogue.

Van Ronkel 1921, p. 235, no. 586 (wrongly described as Cod.Or. 5956).

568. Cod.Or. 5958

Pantun

20 ff.; Minangkabau; exercise book; 20½ x 16½ cm.; 24 lines per p.; Roman characters; collected by Soetan Maharadj, Soetan Kaja and Mangkoeta Sati; Van Ophuysen coll.

The text, ff. 1v-18v, contains a collection of 383 pantun. Van Ronkel 1921, pp. 240-1, no. 611 (wrongly described as Cod.Or. 5957).

569. Cod.Or. 5959

Pantun

20 ff.; Minangkabau; exercise book; 20½ x 16½ cm.; 24 lines per p.; legible writing; difficult to read (no punctuation); some notes by Van Ophuysen in margin; Van Ophuysen coll.

The text, ff. 1v-18r, contains a collection of pantun; some are numbered (by Van Ophuysen) 1075-1084, 1107, 1110-1112. Van Ronkel 1921, p. 241, no. 612 (wrongly described as Cod.Or. 5958).

570. Cod.Or. 5960

Pantun

7 ff.; Minangkabau; exercise book; 21 x 16½ cm.; 21-22 lines per p.; Roman characters; written by Muhammad Ta’ib at Fort de Kock (Bukittinggi); Van Ophuysen coll.

The text, ff. 1v-14v, contains a collection of 36 pantun; on ff. 1v-3v numbered (by Van Ophuysen) 732-762. Van Ronkel 1921, p. 241, no. 613 (wrongly described as
571. Cod.Or. 5961

**Pantun**

16 ff.; Minangkabau; exercise book; 20½ x 16½ cm.; 20 lines per p.; Roman characters; Van Ophuysen coll.

The text, ff. 1v-7r, contains a collection of 65 pantun; according to a note on the inside of the cover it is copied from coll. Van Ophuysen no. 186; on f. 8r an additional pantun. Van Ronkel 1921, p. 241, no. 614 (wrongly described as Cod.Or. 5960).

572. Cod.Or. 5962

**Pantun**

Minangkabau; 2 exercise books; Roman characters; Van Ophuysen coll.

A 16 ff.; 20½ x 16½ cm.; on the cover called *Pantoon Malajoe I*; handwriting of Van Ophuysen; the text, ff. 1v-10v, contains a collection of 82 pantun.

B 10 ff.; 21 x 16½ cm.; cover containing loose ff. numbered 11-20; written by different hands;

1. f. 1v:

   *Pantun*; notes by Van Ophuysen on *pantun*;

2. ff. 12v-15r:

   *Pantun*; containing a collection of 63 pantun;

3. ff. 17v-18r:

   *Pantun*; letter to a servant of Van Ophuysen with a collection of 54 pantun from Padang Sidempuan;

4. ff. 19v-20v:

   *Pantun*; a collection of 15 pantun from *Syair Syamsul-'Alam*.

Van Ronkel 1921, p. 241, no. 615 (wrongly described as Cod.Or. 5961).

573. Cod.Or. 5963

**Pantoon Seloka**

23 pp.; exercise book; 21 x 16½ cm; 20 lines per p.; Roman characters; autograph of Van Ophuysen; Van Ophuysen coll.

The text contains 112 pantun. Van Ronkel 1921, p. 241, no. 616 (wrongly described as Cod.Or. 5962).

574. Cod.Or. 5964

A Minangkabau; 21 ff.; wove paper; 34½ x 21½ cm.; 24 lines per p.; Roman characters; written by Si-Satief galar Mahardja Soetan, teacher at Palembayen, on 7 November 1892; numbered 189; Van Ophuysen coll.

I ff. 2v-17v:

   *Pantoen*; containing introduction with the classification of the *pantun*;

   1. ff. 2v-7r:

      *Pantoen hibah*; 125 pantun;

   2. ff. 7r-9v:

      *Pantoen riang* (pantoen garah); 36 pantun;

   3. ff. 10v-11r:

      *Pantoen natsihat*; 46 pantun;

   4. ff. 12v-16v:

      *Pantoen moeda*; 100 pantun;

   5. ff. 16v-17v:

      *Pantoen toed*; divided into

   a. *pantoen padato* with 13 pantun;

   b. *pantoen poesak* with 9 pantun; f. 17r contains table of contents; the *pantun* are numbered 1201-1496 by Van Ophuysen;

II ff. 18v-21v:

   *Tokka-toki*;

   1. ff. 18v-20v:

      containing 42 riddles; numbered by Van Ophuysen 297-338;

   2. ff. 20v-21v:

      answers.

Van Ronkel 1921, p. 237, no. 592 (wrongly described as Cod.Or. 5963).

B *Pantun* 12 ff.; exercise book; 21 x 17 cm.; 5-23 lines per p.; Roman characters; handwriting of Van Ophuysen. Containing the index of *pantun* nos. 1-290.

C *Pantun* 14 ff.; exercise book; 21 x 17 cm.; 6-23 lines per p.; Roman characters; handwriting of Van Ophuysen. Containing the index of *pantun* nos. 291-815.

575. Cod.Or. 5965

**Lexicography (Malay-Dutch)**

3 exercise books; 20½ x 16 cm.; 24 lines per p.; Roman characters; handwriting of Van Ophuysen; Van Ophuysen coll.
The text contains notes and supplement to the Malay-Dutch dictionary of H.C.
Klinkert (1885).

A 32 ff.; containing entries nos. 1-487.

B 32 ff.; containing entries nos. 488-1000.

C 32 ff.; the text, ff. 1v-17v, contains entries nos. 1001-1214. 
Not described in Van Ronkel 1921.

576. Cod.Or. 5966

Supplement Maleisch-Nederlandsch Woordenboek
14 ff.; exercise book; 20 x16½ cm.; 24 lines per p.; Jawi, Roman and Buginese characters; handwriting of Van Ophuysen; Van Ophuysen coll.

The text, ff. 1v-7, consists of entries nos. 1-75 and 9 additional entries; containing Arabic and Malay words in places compared with Buginese words, with Dutch explanations. Not described in Van Ronkel 1921.

577. Cod.Or. 5967 A

Lexicography (Minangkabau-Malay-Dutch)
20 ff.; exercise book; Van Ophuysen coll.

The text contains supplements to the Minangkabausch-Maleisch-Nederlandsch Woordenboek by J.L. van der Toorn;
I 8 ff.; wove paper; 34 x 21½ cm.; ca. 39 lines per p.; Jawi and Roman characters; written by Soetan Marcehoen, teacher at Maninjau; text ff. 1v-4v, 5v-r, 7v-8r; containing words form A-K; these ff. are in the exercise book described under II;
II 12 ff.; exercise book; 21 x 16½ cm.; 23 lines per p.; Roman characters; sometimes with Jawi and Roman characters; handwriting of Van Ophuysen; text ff. 1v-6r and 12r; the Minangkabau words are sometimes in Jawi characters, sometimes compared with Batak words in Batak script.
Van Ronkel 1921, p. 244, no. 623 (wrongly described as Cod. Or. 5966).

578. Cod.Or. 5967 B

Lexicography (Minangkabau)
21 ff.; exercise book; 21 x 16½ cm.; 24 lines per p.; Roman characters; writing finished by Soetan Malintang, teacher, on 13 May 1894 at Payakumbuh; the text, ff. 1v-28v, is only on the verso side; Van Ophuysen coll.

The text contains Minangkabau words and use with Dutch explanation. Van Ronkel 1921, p. 244, nos. 623-624 (wrongly described as Cod.Or. 5967).

579. Cod.Or. 5968

Hikayat Bahram Syah
68 ff.; typing paper; 21½ x 17 cm.; 21 lines per p.; typewritten in Roman characters on one side of the ff. only; Van Ophuysen coll.

The unfinished text contains the story of Bahram Syah. Not described in Van Ronkel 1921.

580. Cod.Or. 5969

40 pp.; Minangkabau; exercise book; 20½ x 16½ cm.; 24 lines per p.; fine writing; Van Ophuysen coll.
I pp. 1-5:
   Nalam adat; a treatise about adat in syair form;
II pp. 6-9:
   Nyanyi bondong; a song sung in wedding processions; in syair form with some pantun;
III pp. 10-13:
   Nyanyi risau; sung to the accompaniment of the rebab, saluđang, and pupui’ (a kind of flute).
Not described in Van Ronkel 1921.

581. Cod.Or. 5970

Padato di Koto Tujueh
44 pp.; Minangkabau; exercise book; 21 x 16 cm.; 24 lines per p.; legible writing; written by Abdur-Rahim; Van Ophuysen coll.

The text, pp. 1-32, contains speeches made on ceremonial occasions in Koto Tujueh. Van Ronkel 1921, p. 232, no. 571 (wrongly described as Cod.Or. 5973).
582. Cod.Or. 5971

Kitab Pembacaan
32 pp.; exercise book; 20½ x 16½ cm.; 24 lines per p.; fine writing; Van Ophuysen coll.

The text, pp. 3-21, is a reader for school children:
1. Kebun; prose followed by a nalam about gardening;
2. Bundak; prose followed by a nalam about orang bundak (worrisomed people);
3. Pemalas; prose followed by a nalam about laziness;
4. Loba; prose followed by a nalam;
5. Berhiting; prose followed by a nalam;
6. Penyuka; prose followed by a nalam about things one likes to do;
7. Berbakh; prose followed by a nalam about carpentry;
8. Cerita si Rahman; prose followed by a nalam.

Not described in Van Ronkel 1921.

583. Cod.Or. 5972

Kaba Tuanku Malim Dewa bagalar Tuanku Gombang Patauan
44 pp.; Minangkabau; exercise book; 20½ x 16½ cm.; 24 lines per p.; legible writing; written down by Sultan Maharajo, Sutan Kayo, and Mangkuto Sati, teachers from Tanjung Ampalu, from an oral narrative; Van Ophuysen coll. Also called Kaba Tuanku Gombang Patauan. Van Ronkel 1921, p. 207, no. 510.

584. Cod.Or. 5973

Kaba Puti Liwang Dewani
20 ff.; Minangkabau; exercise book; 20 x 16½ cm.; 24 lines per p.; almost illegible writing; written down from oral sources by Sultan Maharajo, Sutan Kayo, and Mangkuto Sati, at Tanjung Ampalu; Van Ophuysen coll.

The text, ff. 1r-14v, contains the story of Princess Liwang Dewani, daughter of Tuanku Bandhahro Kayo, who was born an exceptional girl. Van Ronkel 1921, p. 206, no. 509 (wrongly described as Cod.Or. 5971).

585. Cod.Or. 5974

Kaba Puti Batujueh Badunsanok
20 ff.; Minangkabau; exercise book; 20 x 16½ cm.; 24 lines per p.; almost illegible writing (the same handwriting as Cod.Or. 5973); from oral sources written down by Sultan Maharajo, Sutan Kajo, and Mangkuto Sati, at Tanjung Ampalu; Van Ophuysen coll.

The text, ff. 1r-17r, contains the story of seven princesses the youngest of whom, Puti Bungsu, marries a crocodile. Van Ronkel 1921, p. 206 (wrongly described as Cod.Or. 5970).

586. Cod.Or. 5975

Kaba Bujang Muhammad Kadim
40 pp.; Minangkabau; exercise book; 20 x 16½ cm.; 24 lines per p.; almost illegible writing (the same handwriting as in Cod.Or. 5973); written down from oral sources by Sultan Maharajo, Sutan Kayo, and Mangkuto Sati; Van Ophuysen coll.

The text, pp. 1-29, contains the story of Jombang Muhammad Kadim who is slandered by his teachers because he is more intelligent than they are and who becomes king because of his honesty. Van Ronkel 1921, pp. 205-6, no. 507 (wrongly described as Cod.Or. 5969).

587. Cod.Or. 5976

Syair Muko-muko
6 ff.; exercise book; 21 x 16½ cm.; 24 lines per p.; neat writing; on the cover is a note that this is a copy of a MS owned by the Regent of Muko-muko; Van Ophuysen coll.

Text, ff. 1r-3v, seems to be a copy of Cod.Or. 6051 but the story ends here with the reign of Sultan Khalifatullah without the account of Puteri Banialam’s death; a complete text has been published by J. Kathirihambi Wells and Muhammad Jusuff Hashim, in the MBRAS Monograph no. 13, K.L. 1985. Not described in Van Ronkel 1921.

588. Cod.Or. 5977 A

Hikayat Bahram Syah
22 ff.; exercise book; 21 x 16½ cm.; 23 lines per p.; neat writing; written on one side of the ff.; Van Ophuysen coll.

The text, ff. 1v-9v, contains only the beginning of the story. Not described in Van Ronkel 1921.
589. Cod.Or. 5977 B

Hikayat Bahram Syah
40 ff.; exercise book; 21 x 16½ cm.; 24 lines per p.; fine writing; written on one side of the ff.; Van Ophuysen coll.

The text, ff. 2r-17r, contains only the beginning of the story. Not described in Van Ronkel 1921.

590. Cod.Or. 5978

Kaba Malim Denan
Minangkabau; Van Ophuysen coll.

A 36 pp.; exercise book; wove paper; 20 x 16½ cm.; 24 lines per p.; neat writing; contains the continuation of Cod.Or. 5979.

B 24 pp.; exercise book; wove paper; 20½ x 16½ cm.; 24 lines per p.; same writing as above; the pp. are numbered 37-60; containing the continuation of A.

C 54 pp.; exercise book; laid paper; the same writing as above; the pages are numbered 61-114; text pp. 61-105, contains the continuation of B up to the end.
Van Ronkel 1921, pp. 191-2, no. 472.

591. Cod.Or. 5979

Kaba Malim Denan
46 pp.; Minangkabau; wove paper; 21½ x 17½ cm.; 17-19 lines per p.; neat writing (the same writing as in Cod.Or. 5978); on the first page in Roman characters: M.S. B(adoe) A(kin) (name of the copyist?); Van Ophuysen coll.

The text is on pp. 1-45; the numbering begins on the second p.; it contains the beginning of Kaba Malim Denan; to be continued in Cod.Or. 5978. Not described by Van Ronkel.

592. Cod.Or. 5980

Pepatah pepiti
32 ff.; Minangkabau; exercise book; 21 x 16½ cm.; 24 lines per p.; Roman characters; Van Ophuysen coll.

The text, ff. 1v-28v, contains proverbs arranged alphabetically; some pp. are partly or entirely blank. Van Ronkel 1921, p. 231, no. 569 (wrongly described as Cod.Or. 5975).

593. Cod.Or. 5981

Lelâ parangai, pameâd
32 ff.; Minangkabau; exercise book; 20½ x 17 cm.; 23 lines per p.; Roman characters; Van Ophuysen coll.

The text, ff. 1v-15r and 30v-32r, contains proverbs arranged alphabetically. Van Ronkel 1921, p. 231, no. 569 (wrongly described as Cod.Or. 5975).

594. Cod.Or. 5982

Pepatah
exercise book with loose ff. inside; Van Ophuysen coll.

A Petata-petiti adat Minangkabau (= Pepatah)
16 ff.; 21x 16½ cm.; 24 lines per p.; Roman characters; written by M. gr. B.M. at Solok in 1897.
The text, ff. 3v-14r, contains 60 proverbs with Malay explanation.

B Pameo (= Pepatah)
Minangkabau; 1 ff.; wove paper; 34 x 21 cm.; 32 lines; Roman characters. 21 proverbs with Malay explanation below; on the verso-side some proverbs transcribed in Jawi characters (in pencil).

C Lelo perangai orang Soengei Pegoe dan 12 Kota (= Pepatah); Minangkabau;
2 ff.; torn from an exercise book; 20 x 16 cm.; 24 lines per p.; Roman characters; written by Si Sriif galar Chatib Madjo Lelo, teacher at Muara Labu.
The text, ff. Iv and 2v.r, contains 11 proverbs with Malay explanation.

D Hanoemoere; Batak; 2 ff.; with list of Batak words.
Van Ronkel 1921, p. 231, no. 569 (wrongly described as Cod.Or. 5975).
595. Cod.Or. 5993

14 ff.; exercise book; 20½ x 16½ cm.; 24 lines per p.; Roman characters; handwriting of Van Ophuysen; Van Ophuysen coll.
I ff. 1r-8r:
  *Papatah dan patitih*; Minangkabau; containing 142 proverbs involving legal terms; ff. 1v-3r: notes;
II ff. 4v-5r:
  *Pantun ibarar*; containing 13 pantun.
Van Ronkel 1921, p. 231, no. 569 (wrongly described as Cod.Or. 5975).

596. Cod.Or. 5988

26 ff.; exercise book; 21 x 16 cm.; 24 lines per p.; Roman characters; the writing was finished by Moesogit gmr. Soetan Malajoe, teacher at Gunung Baringin on 27 July 1898; Van Ophuysen coll.
I-II ff. 1v-12v:
  Batak language;
III ff. 13v-20r:
  *Mangala-alo boru*; about elopement; the beginning (ff. 13v-17r) is in the Batak language; the end (ff. 17r-20r), one chapter, with the title *Osong-osong*, is in Malay.

597. Cod.Or. 5991

*Nikah di Baroes*

18 ff.; exercise book; 21 x 16½ cm.; 24 lines per p.; Roman characters; written by Badeakan; exercise book no. 227; Van Ophuysen coll.

The text, ff. 1v-10r, contains a description of the Barus marriage ceremonies. Not described in Van Ronkel 1921.

598. Cod.Or. 5992

*Persembahan adat dan hal orang Batak*

22 ff.; exercise book; 21 x 16½ cm.; 24 lines per p.; Roman characters; written by Si Moesogit Nasoetion and dated, at Huta Nopan, on 25 August 1892; Van Ophuysen coll.

The text, ff. 1v-19v, contains a treatise about manners and customs of the Batak; ff. 8r-12r: Batak text in Batak characters with Malay translation in Roman characters. Not described in Van Ronkel 1921.

599. Cod.Or. 5993

*Taka-taki*

Minangkabau; Van Ophuysen coll.

A 64 pp.; exercise book; 20½ x 16½ cm.; 24 lines per p.; Roman characters; contains riddles of which the answers are arranged alphabetically from A-K.

B 64 pp.; exercise book; 20½ x 16½ cm.; 24 lines per p.; Roman characters; the same hand as above; contains riddles with answers from K-R.

C I 64 pp.; exercise book; 20½ x 16½ cm.; 24 lines per p.; Roman characters; the same handwriting as above; text pp. 1-50; contains riddles with answers from R-T;
II 3 ff.; lined paper; 20½ x 16½ cm.; 24 lines per p.; Roman characters; the writing was finished on 18 November 1892 by St. Ibrahim.
The three above-mentioned exercise books are bound together and contain riddles numbered 861-914.

D 20 ff.; exercise book; 20½ x 16½ cm.; 24 lines per p.; Roman characters; the same handwriting as A, B and C 1.
  FF. 1r-9v contain 101 riddles with answers; ff. 20r-16r contain 44 riddles with answers.

E 32 ff.; exercise book; 20½ x 16½ cm.; 24 lines per p.; Roman characters; the same writing as above; index of riddles in A, B and C 1 arranged alphabetically according to the answers; many pp. and parts of pp. blank.

F 4 ff.; lined paper; 34 x 21 cm.; 40 lines per p.; Roman characters. The text contains two lists of published riddles:
  1. ff. 1r-2v:
     *list of Minangkabau riddles*;
  2. ff. 3r-4v:
     *List of Batak riddles*.
Van Ronkel 1921, pp. 234-5, no. 585 (wrongly described as Cod.Or. 5985).
600. Cod.Or. 5994

Taka-taki
Minangkabau; Van Ophuysen coll.

A
20 ff.; exercise book; 20\(\frac{1}{2}\) x 16\(\frac{1}{2}\) cm.; 24 lines per p.; Roman characters; written by Soetan Maharadja, Soetan Kaja, and Mangkoeta Satii of Tanjung Ampalu.
The text, ff. 1r-14v, contains 300 riddles; the riddles are on the recto side and the answers on the verso side.

B
18 ff.; exercise book; 20\(\frac{1}{2}\) x 16\(\frac{1}{2}\) cm.; 24 lines per p.; Roman characters; the writing was finished by Soetan Baginda and Soetan Sinara at Buo on 15 January 1895.
The text, ff. 1v-18r, contains 255 riddles with answers; inside are 2 loose ff. of lined paper (34 x 21 cm.), with notes on the taka-taki on f. 1v, here called Toko-toko'an.

C
8 ff.; exercise book; 21 x 16 cm.; 24 lines per p.; Roman characters; written by Chatib Samporn at Paya Kumbuh in 1894.
The text, ff. 2v-5v, contains 50 riddles.
Van Ronkel 1921, pp. 234-5, no. 585 (wrongly described as Cod.Or. 5985).

601. Cod.Or. 5995

Permainan kanak-kanak di Tanah Minangkabau
18 ff.; exercise book; 20\(\frac{1}{2}\) x 16\(\frac{1}{2}\) cm.; 24 lines per p.; Roman characters; Van Ophuysen coll.

602. Cod.Or. 5996

Permainan anak perempuan
16 ff.; exercise book; 20 x 16 cm.; 24 lines per p.; Roman characters; Van Ophuysen coll.
The text, ff. 1v-5r, contains a treatise about girls' games such as berhambat and main damar. Van Ronkel 1921, p. 235, no. 587 (wrongly described as Cod.Or. 5995).

603. Cod.Or. 5997

Adat perkawinan
36 pp.; exercise book; 20 x 16 cm.; 24 lines per p.; Roman characters; Van Ophuysen coll.
The text, pp. 1-30, contains a description of marriage customs in Minangkabau: mencari tuan, berautang panan, barat panan kawin, beratina, and berka o godang. Van Ronkel 1921, p. 265, no. 676 (wrongly described as Cod.Or. 5996).

604. Cod.Or. 5998

Pantangan dan Kapertijaja orang Melaoe
18 ff.; exercise book; 20\(\frac{1}{2}\) x 16\(\frac{1}{2}\) cm.; 24 lines per p.; Roman characters; written by Abas; Van Ophuysen coll.
The text, ff. 1v-18r, contains a treatise about superstitious customs such as menunggongkan oar wakum malam, melangkah kabur, berjalan dilihuan panas, membungkang nasi, maka berundung-undung, pantangan perampun bunting, mengidam, sasang menanam tanah, lineka mazy, maka kebhi sesudah maka nasi, sasang mengikut tebu, pantangan berjalan malam, membungkang saudara anak, melawan bubu bapa, orang lagi jadian, melantar-lentar, menunjuk mengido, menukan pisang kembar, menghatau, melintasi kapala orang tidur, menyanyak, menangkak tanah dengan alu, menyembat mata ayar, nemjok rombut, menyebut nama bupa bapa, menjait kain lekat, mengertak kuku dan mengcubai kastiwar wakum malam, mengikut tebu malam, sianang berboni, sikalambai, hantu, orang bunian, akuan, barang yang sakit, cindaku, naga. Van Ronkel 1921, pp. 267-8, no. 688.

605. Cod.Or. 5999

Dari hal kalakoean anak parampoean jang beroemoer dari 5 tahoenn sampai ia berseceani
28 ff.; exercise book; 21 x 16\(\frac{1}{2}\) cm.; 24 lines per p.; Roman characters; written at Tanjung Ampalu; Van Ophuysen coll.
The text, ff. 1v-6r, contains a treatise about customs with regard to girls up to the time they are given in marriage:
1. Pada menjatakan adat orong jang akan berlaki-isteri;
2. Pada menjatakan adat mendjawat tanda;
3. Pada menjatakan adat berhalat kavin.
Van Ronkel 1921, p. 267, no. 687 (wrongly described as Cod.Or. 5997).
606. Cod.Or. 6000

Pelajaran
16 ff.; exercise book; 21 x 16½ cm.; 24 lines per p.; Jawi and Roman characters; Van Ophuysen coll.

I
  ff. 1v-11r:
  Minangkabau; Ketje’s; Roman characters; contains dialogues;
  1. dialogue between two persons;
  2. Ketje’s pabaam;
  3. Ketje’s padoesi di aie;
  4. Pajaranan;
  5. Ketje’s poelang di pakan;
  6. Mambali kabau;

II
  ff. 16r-12r:
  Pembacaan; a reader; contains:
  1. Anak;
  2. Bunga harum;
  3. Seekor induk ayam;
  4. Seekor anjing;
  5. Khabar anak;
  6. Penyuka;
  7. Anak yang baik;
  8. Orang bondek;
  9. Pelengah;
  10. Anak yang rajin;
  11. Berniaga;
  12. Hari pekan;
  13. Anak yang lasak;
  14. Bertukang;
  15. Membaca;

Van Ronkel 1921, p. 236, no. 589 (wrongly described as Cod.Or. 5999).

607. Cod.Or. 6001

Pada menjatakan toeroen mandi anak di Padang
28 ff.; exercise book; 21 x 16 cm.; 24 lines per p.; Roman characters; written by Soetan Ibrahim (? at Padang; Van Ophuysen coll.

The text, ff. 1v-8r, deals with the ceremony of bathing babies. Van Ronkel 1921, p. 267, no. 686 (wrongly described as Cod.Or. 6000).
612. Cod.Or. 6006

Adat perempuan beraanak di Matua
18 ff.; exercise book; 21 x 16½ cm.; 24 lines per p.; Roman characters; written by a teacher; Van Ophuysen coll.

The text, ff. 1v-11r, deals with ceremonies from pregnancy to the ceremonial bathing of the baby; divided into:
1. Adat perempuan hanil didalam negeri Matoea;
2. Dari hal membeboerkan perempuoe hanil;
3. Dari hal perempuoe bersalin;
4. Dari hal membawaa anak toeroen mandi.

Van Ronkel 1921, p. 266, no. 682 (wrongly described as Cod.Or. 6005).

613. Cod.Or. 6007

Adat bertoenangan dan kawin di Matoea
Van Ophuysen coll.

A 20 ff.; exercise book; 21 x 16½ cm.; 24 lines per p.; Roman characters; written by the same hand as Cod.Or. 6006; the text contains:
1. Adat bertoenangan dalam negeri Matoea;
2. Dari hal anat diadatkan oleh laki² kapada toewanganga dan mertoenanga;
3. Dari hal anat diadatkan oleh anak gadis kapada mertoenanga;
4. Dari adat beroenin dalam negeri Matoea;
5. Dari hal kawin paka.

B 20 ff.; exercise book; 21 x 16½ cm.; 24 lines per p.; Roman characters; written by the same hand as above; the text, ff. 1v-8v, contains the continuation of A; this writing forms a prelude to Cod.Or. 6006, Adat perempuoe beraanak di Matua.

Van Ronkel 1921, p. 266, no. 680 (wrongly described as Cod.Or. 6006).

614. Cod.Or. 6008

Atoeran ‘adat dan ‘adat ‘adat orang laki-laki isteri
44 pp.; exercise book; 21 x 16½ cm.; 24 lines per p.; Roman characters; Van Ophuysen coll.

Divided into 2 parts:
I pp. 1-17:

II Atoeran ‘adat laki-isteri; dealing with marriage ceremonies;
pp. 18-44;
Atoeran ‘adat kawin; subdivided into fusal:
1. Pada menjatakan ‘adat lang tijala patoei di kawini orang di dalam negeri atau di dalam soekoe;
2. Pada menjatakan ‘adat kawin di dalam soekoe;
3. Pada menjatakan ‘adat orang laki-laki isteri di atas roemahnya;
4. Pada menjatakan ‘adat moela-moea berkawin;
5. Pada menjatakan ‘adat melataq tanda namanja;
6. Pada menjatakan ‘adat akan berkawin namanja; the text ends abruptly; probably the continuation is in another exercise book.

Van Ronkel 1921, p. 265, no. 677 (wrongly described as Cod.Or. 6007).

615. Cod.Or. 6009

Tjartá-jartá paraepamán
44 pp.; Minangkabau; exercise book; 20½ x 16½ cm.; 23 lines per p.; Roman characters; written by St. Malintang, teacher at Paya Kumbuh; dated 20 December 1894; Van Ophuysen coll.

The text contains stories in Paya Kumbuh dialect; at the end of each story is an ibarat:
1. Ajam djaan;
2. Andjing rimbá, dja boeal anggoer;
3. Lonje’ dja tikoese (mánji’);
4. Lonje’, dja djawi;
5. Andjing, dja bangau;
6. Gaça’, dja andjing;
7. Parboeres, dja karu (figa’);
8. Orang dja ajan bartaloer ëmëh;
9. Anak’ kambing, dja harimau;
10. Mánji’ nagari, dja mánji’ rimbá;
11. Harimau, dja an’a’ kambing;
12. Bartigá orang maling;
13. Ajan dja intan;
14. Mánji’, dja koejing;
15. Dooa trkuo andjing;
16. Harimau, dja njomoe’ (rangé’);
17. Harimau, dja mánji’;
18. Parapati, dja salimbédá;
19. Moesang, dja ajan dju-tan;
20. Koedá rija’an, dja koedá baban;
21. Mánji’, dja gadjah;
22. Oemboe’ dibaleh dja oemboe’;

Van Ronkel 1921, p. 266, no. 681 (wrongly described as Cod.Or. 6008).
23. Bardeoë orang, djå tiran;
24. Harimau, djå anđing;
25. Orang gae', djå baritga orang moedå;
26. Karâ 'lijiga', djå boeëh manggil;
27. Orang boetå, djå orang loemoëh;
28. Bardeoë orang makan bakoëh;
29. Orang, djå batang kerambil;
30. Bardeoë orang mandape' harâtå di djâlan;
31. Orang goebâlå, djå parboorëe;
32. Orang kampaeng, djå batang kajoe toed;
33. Bilalang, djå ramâ-ramâ;
34. Ajam, djå moesång;
35. Bardeoë orang boleng;
36. Koetjîng, djå mângjît';
37. Doeà ikar harimau;
38. Parâpati, djå ana' tiringjå;
39. Ana' hanjoe;
40. Koedâ râjå'an, djå koedâ bëban;
41. Koedâ râjå'an, djå kâbå;
42. Doeà orang bardjâlan di ëmpe' 'baraëkî'-boekî'.

Enclosed is a loose piece of paper recording that Cod.Or. 6009-6017 were consulted by Soetan Pangeran at the University Library of Utrecht in June-December 1937. Van Ronkel 1921, p. 210, no. 520 (wrongly described as Cod.Or. 6008).

616. Cod.Or. 6010

Tjaritera paroepamaka
22 ff.; Minangkabau; exercise book; 21 x 16½ cm.; 24 lines per p.; Roman characters; written at Suliki; Van Ophuyse coll.

The text, ff. 1v-2v, contains stories in the dialect of Suliki; at the end of each story is an ibarat.
I
ff. 1v-12r:
written by Mohammam Thaïb gelar Soetan Pameenjak;
1. Ajam gâdang;
2. Anđing rimhâ djå beëh anggoer;
3. Lontje' djå mângjît;
4. Lontje' djå banting;
5. Anđing djå bangau;
6. Gaga' djå anđing;
7. Oerang parboorëe djå kârâ;
8. Oerang djå ajam tâloërkan âneh;
9. Ana' kambing djå harimau;
10. Mântij kampoeng djå mântij rimbâ;
11. Harimau djå ana' kambing;
12. Tîgâ têierang mângi;
13. Ajam djå pârmâti;
14. Manjît djå koetjîng;
15. Doeà ikoe anđing;
16. Harimau djå manjît;
17. Pârâpati djå sâmoët;
18. Moesång djå ajam gâdang;
19. Koedâ râjå'an djå koedâ bëban;
20. Manjît djå gadjah; f. 13v is blank;
ff. 13r-21v:
written in another hand;
1. Oenboe' mœœmbe';
2. Doeà oerang djå pena;
3. Oerang toed djå tîgâ oerang moedå;
4. Kârâ djå manggîs;
5. Oerang boetå djå oerang loempeë;
6. Doeà oerang makan bakoëh;
7. Oerang djå batang kerambil;
8. Doeà oerang mandape' harâtå didjjâlan;
9. Oerang goebâlå djå parboorëe;
10. Oerang kampaeng djå batang kajoe;
11. Bilalang djå ramâ-ramà;
12. Ajam djå moesång;
13. Doeà oerang boleng;
14. Koetjîng djå mângjît;
15. Doeà ikoe harimau;
16. Pârâpati djå ana' tiringjå;
17. Koedâ râjå'an djå koedâ bëban;
18. Koedâ râjå'an djå kârâ;
Van Ronkel 1921, p. 210, no. 520 (wrongly described as Cod.Or. 6008).

617. Cod.Or. 6011

Tjaritera paroepamaka
14 ff.; Minangkabau; exercise book; 21 x 16½ cm.; 24 lines per p.; Roman characters; Van Ophuyse coll.

The text, ff. 1v-7v, contains stories with an ibarat at the end of each story; not clear which dialect;
1. Orang parboorëe djå kârâ. here numbered 7;
274

2. Mantji' nágāri djo mantji' rimbd; numbered 10;
3. Ajam djo moetiard; numbered 13;
4. Koedā ratja'o djo koedā bīban; numbered 20;
5. Oerang bōdōnē djo lekan sabouah; numbered 23;
6. Oerang djo botang karambli; numbered 29;
7. Oerang djo botang tōebadol; numbered 32;
8. Parapati djo taloer alang; numbered 38.

Van Ronkel 1921, p. 210, no. 520 (wrongly described as Cod.Or. 6008).

618. Cod.Or. 6012

Tjaritā paroepamaan
8 ff.; Minangkabau; exercise book; 21 x 16½ cm.; 24 lines per p.; Roman characters;
the same handwriting as Cod.Or. 6011; Van Ophuysen coll.

The text, ff. 1v-6r, contains stories with an ibarat at the end of each story;
1. Boerong gaga' djo anđjing; numbered 6;
2. Ana' kambing djo harimau; numbered 9;
3. Tīgā oerang nānuoeri; numbered 12;
4. Moesang djo ajam qianan; numbered 19;
5. Tikes djo gajah; numbered 21;
6. Dooa oerang nakan boeak; numbered 28;
7. Oerang goebalā djo oerang pāboeroe; numbered 31;
8. Dooa ikker harimau; numbered 37.

Van Ronkel 1921, p. 210, no. 520 (wrongly described as Cod.Or. 6008).

619. Cod.Or. 6013

Tjaritā paroepamaan
Minangkabau; 2 exercise books; Roman characters; written by M. Bandahara and
dated 20 February 1895; Van Ophuysen coll.

The text contains stories in the dialect of Pariaman with an ibarat at the end of each
story.

A 17 ff.; 21 x 17 cm.; 24 lines per p.;
1. Tjaritā ajam gādang;
2. Anđjing dja boeak angeoer;
3. Lonjat dja manqit;
4. Djawie dja lonjat;
5. Anđjing dja bangau;
6. Gaga' dja anđjing;

7. Oerang pāboeroe dja kārd;
8. Tjaritā oerang dja ajam;
9. Ana' kambing dja harimau;
10. Mantji roemah dja mantji rimbd;
11. Harimau dja ana' kambing;
12. Tjaritā oerang maling baratidq;
13. Ajam dja moetiard;
14. Tikes dja koeiqing;
15. Dooa ikker anđjing;
16. Harimau dja rangiti;
17. Harimau dja tikes;
18. Parapati dja sāmoen;
19. Moesang dja ajam gādang;
20. Koedā baban dja koedā rājaqan;
21. Tikes dja gajah;
22. Tipes dja dibalā dja tipes;
23. Dooa oerang māndape' lokan;
24. Harimau dja anđjing;
25. Oerang toed dja oerang mātah;
26. Karā dja manqits;
27. Oerang boed dja o(e)rang koempoeq;
28. Dooa oerang nakan bākoeq;
29. Botang karamqī;
30. Dooa oerang māndape' dja djaqan;
31. Oerang goebalā dja oerang pāboeroe;
32. Oerang kampoeq dja botang kājoe;
33. Bilalang dja ramā-ramā.

B 17 ff.; the text is on ff. 1v-5v;
34. Ajam dja moesang;
35. Oerang soelah;
36. Koeiqing dja mantji;
37. Dooa ikker harimau;
38. Boerong balan dja ana' tirīsniq;
39. Ana' tārabānam;
40. Koedā ratja' qan dja koedā baban;
41. Koedā ratja' qan dja karaqan;
42. Dooa oerang barasabat pāi baradjalā.

Van Ronkel 1921, p. 210, no. 520 (wrongly described as Cod.Or. 6008).
620. Cod.Or. 6014

Beberapa ijeritera perepampaan
16 ff.; Minangkabau; exercise book; 20½ x 17 cm.; 24 lines per p.; Roman characters; written by Datoek Ampang at Pakan Rabaa; Van Ophuysen coll.

The text, ff. 1v-8v, contains stories in the dialect of Pakan Rabaa with an ibarat at the end of each story; the stories are numbered 15-28;

- Doëa ikoer andijang;
- Harimau djo rangi;
- Harimau djo tikoes;
- Pàrapati djo sàmoet;
- Moesang djo ajar djamtan;
- Koëdà toenggang djo koëdà baban;
- Tikoes djo gadjah;
- Doëa oerang nan kijoe-mengijoe;
- Doëa oerang djo tiram;
- Harimau djo andijang;
- Oerang toëdà djo tipà oerang moëdà;
- Tjiga'djo boeah manggis;
- Oerang boëtà djo oerang loempoëh;
- Oerang makan bKirkoëh.

Van Ronkel 1921, p. 210, no. 520 (wrongly described as Cod.Or. 6008).

622. Cod.Or. 6016

Beberapa ijeritera perepampaan
20 ff.; Minangkabau; exercise book; 20½ x 16½ cm.; 24 lines per p.; Roman characters; written by Soetan Sinara and Soetan Baginda at Buo and dated 3 February 1895; Van Ophuysen coll.

The text contains stories in the dialect of Buo with an ibarat at the end of each story;

- Ajam djamtan;
- Andijang rimbà djo boeèh anggoëh;
- Kangkoëng djo tikoes;
- Kangkoëng djo djawi;
- Andijang djo banga;
- Gàga’djo andijang;
- Oerang paboëro djo karèh;
- Oerang djo ajar balaëro amèh;
- Anà’' kamibiàng djo harimau;
- Tikoes kampoëng djo tikoei rimbo;
- Harimau djo anà’' kambiaëng;
- Tipà oerang maliàng;
- Ajam djo moëtia;
- Tikoei djo koëtjàng;
- Doëa ikoëa andijàng;
- Harimau djo njamoëd;
- Harimau djo tikoes;
- Parpati djo samoe;
- Moesang djo ajam djamtan;
- Koëdà toenggang dan koëdà baban;
- Tikoes djo gadjah;
- Tipoe dibaleh djo tipoe;
- Doëa oerang djo tiram;
- Harimau djo andijang;
- Oerang toëdà djo tipà oerang moëdà;
- Karà djo boeah manggis;
- Oerang boëtà djo oerang loempoëh;
- Doëà oerang mamakan koëdh;
- Oerang djo batang kamibìth;
- Oerang badoëd mandape' barang di djalan;
623. Cod.Or. 6017

Tjirat h parospanan (samboengan)
8 pp.; Minangkabau; exercise book. 21 x 16½ cm.; 24 lines per p.; Roman characters; written by Soetan Bagindâ and Soetan Sinârâ at Buo and dated 3 February 1895; Van Ophuysen coll.

The text, ff. 1r-4r, contains the continuation of Cod.Or. 6016;
35. Doeâ oerang nan tida ‘basiobed’;
36. Koejâng doo tikoeih;
37. Doeâ ikoed harinau;
38. Parpati doo ana ‘tirihrijâ;
39. Ana ‘tabanan;
40. Koedâ toenggag doo koedâ baban;
41. Koedâ toenggag doo kabau;
42. Doeâ oerang nan berdjalan ditanah nan baboeki’.

Van Ronkel 1921, p. 210, no. 520 (wrongly described as Cod.Or. 6008).

624. Cod.Or. 6018

Kaba Cindue Mato
60 ff.; Minangkabau; 3 exercise books numbered 1-3 (respectively 16, 22 and 22 ff.); 24 lines per p.; legible writing; Van Ophuysen coll.

The text starts in the middle of the story and ends with the encounter of Cindue Mato with robbers at Bukit Tambun Tulang. Van Ronkel 1921, p. 187, no. 453 (wrongly described as Cod.Or. 5995).

625. Cod.Or. 6019

Kaba Cindue Mato
54 ff.; Dutch; 3 exercise books numbered 1-3 (each consisting of 18 ff.); 24 lines per p.; Van Ophuysen coll.

The text contains a Dutch translation of the Minangkabau Kaba Cindue Mato by Van Ophuysen; the text begins in the middle of the story and ends with the continuation of the journey of Cindue Mato to Sungai Niang after his encounter with the robbers; some pp. or lines are left blank. Van Ronkel 1921, p. 187, no. 453 (wrongly described as Cod.Or. 5995).

626. Cod.Or. 6020

Five exercise books; Van Ophuysen coll.
I 5 ff.; Kaba Cindue Mato; Minangkabau; in one exercise book; 24 lines per p.; citations from Kaba Cindue Mato by Van Ophuysen in Roman characters;
II 32 ff.; Kaba Cindue Mato; Minangkabau; 2 exercise books (14 and 18 ff.); 22 lines per p.; legible writing; on the cover the signature of J.F.H. van Raadshoooven (former owner?) with interlinear notes (Roman characters); the text starts in the middle of the story and ends with the discussion between Bundo Kandueng and Basa nan Ampo’ Balai after the abduction of Pui Bungsu by Cindue Mato;
III 12 ff.; Kaba Cindue Mato; Minangkabau; exercise book; 24 lines per p.; Roman characters; written in different hands; containing fragments of and citations from Kaba Cindue Mato;
IV 4 ff.; Kaba Cindue Mato; Minangkabau; exercise book; 24 lines per p.; neat writing; contains the beginning of the story.

Van Ronkel 1921, p. 187, no. 453 (wrongly described as Cod.Or. 5995).

627. Cod.Or. 6021

Kaba Cindue Mato
273 pp. (numbered 2-274); Minangkabau; 7 exercise books; 22 lines per p.; neat writing; first page missing; Van Ophuysen coll.

The text ends with the episode after the defeat of Cindue Mato by Tiang Bungkuk in revenge for the death of his son Imbang Jaya. Van Ronkel 1921, p. 187, no. 453 (wrongly described as Cod.Or. 5995).

628. Cod.Or. 6022

Kaba Unggah Bamban
20 ff.; Minangkabau; 21 x 16½ cm.; 24 lines per p.; Roman characters; Van Ophuysen coll.

Then text contains a modern version of the story; the end is missing; also called Kaba
629. Cod.Or. 6023

Kaba Injè' Malin
48 ff.; Minangkabau; 3 exercise books (numbered II, II, IV); 21 x 16½ cm.; 24 lines per p.; two different handwritings; Roman characters; written by St. Malintang and Djamili; dated Pajà Koeomboeh, 9 April '93; Van Ophuysen coll.

The beginning and the end are missing; possibly these were contained in two exercise books which have been lost. Van Ronkel 1921, p. 200, no. 493 (wrongly described as Cod.Or. 6020).

630. Cod.Or. 6024

Kaba Injè' Malin
101 ff.; Minangkabau; 4 exercise books (numbered 2-5); 20½ x 16½ cm.; 24 lines per p.; Roman characters; Van Ophuysen coll.

The same as Kaba Incek Malin; the exercise book containing the beginning of the story is missing; the original numbering begins with p. 41; in the margin the numbering of the pp. of the MS from which this copy is a transliteration can be seen; the contents are the same as Cod.Or. 6023 (probably transliterated from the same original). Van Ronkel 1921, p. 200, no. 492 (wrongly described as Cod.Or. 6020).

631. Cod.Or. 6025

Tambo radja2 Mandailing Besar dan Barat Natal
12 ff.; exercise book; 20½ x 16½ cm.; 24 lines per p.; Roman characters; Van Ophuysen coll.

The text, ff. 1v-11r, contains the following story: Soelthiah Iskandar Dzaellkarnain, son of Radja Rochoem, marries Putri Lindoeng Boelan (a boenian-prinsess) at Boekit Si Goentang-goentang and begets a son (Si-Barowar); the abandoned child is found by Soetan Poeloengan, who later wants to murder him; his foster-mother flies with him to the village of Namora Sali where Si-Barowar becomes radja, with the title of Soetan Aroe; the country is named Panjaboengan; his son Toewan Nataras has a son, Toewan Mooksa; Toewan Mooksa begets two sons; the youngest, Baginda Mangaradja Enda, succeeds his father; at first his son Mangaradja Sijan and later on another son, Soetan Koemala, become radja of Kota Siantar; from this radja descend the kepala2 of Kota Siantar, Goenoeong Toewa, Pidoli Boekit, Goenoeong Baringin, Maga, Meowara Sama and Meowara Perampaengan; as after the death of his father Mangaradja Sijan is not able to rule, the people request his brother, Mangaradja Somorong, to become radja of Panjaboengan; Mangaradja Somorong becomes radja of Panjaboengan Djeeloe and Mangaradja Sijan of Panjaboengan Tonga. Not described in Van Ronkel 1921.

632. Cod.Or. 6029

18 ff.; exercise book; 20½ x 16 cm.; 24 lines per p.; Roman characters; Van Ophuysen coll.

I ff. 1v-8v: Pantangan; 93 taboos written in the Mandailing Batak language (left column) and translated into Malay (right column); names of informants are mentioned; ff. 8r-9r blank;

II ff. 10v-15v: Ende; 69 Mandailing Batak pantas with Malay translation of the two last lines; written in two columns with Malay translation under each ende; names of informants are mentioned.


633. Cod.Or. 6032

Dari hal adat orang Mandailing
56 ff.; exercise book; 20½ x 16½ cm.; 24 lines per p.; Roman characters; composed by Maharadja Goenoeong Moelija (?) with observation and consideration by Radja Moelija; Van Ophuysen coll.

The text, ff. 1r-44v, contains 83 falsal of the adat; the most important subjects discussed are: Mangkoeinding radja meneoentot djalan adat, Mendjepoet (mangalap) boro, Djoedjoeran, Garda, Adat senupang kapada jang meninggal, Rato(oekoengan), Balat goeboeren, Hal kawin, Adat kemenan, Fehoevat boro, Membeti maken dado radja, Memboeot rato, Darialt tanah, Boewah tinaman, Boenga kajo, Binaitng hoetan, Hasil batang ajar, Isteri radja, Mendirikan perjiamoan, Dari hal pakajan, Memotong and mengasah gigi, Toeroen mandi, Menambah ripe, Orang loesaran, Mendjadian radja pamoessoek dalam saboevah pagaran, Kavin jang dilarang oleh adat, Hoekoeman adat, Hoekoeman menghalangan toelang adat, Adat pemberi tahoeran dan penanggil orang banjak, Hadap kapada radja, Peramooewon djoedjaoran, Waku atau soeroehan meneoentot djalan adat, Orang jang meninggal adat rifean, Meneooggoe kaloeeara datang, Hoetang pijoeotan, Gadai-menggadai, Dari hal menggunti pangkat, Anak radja pengganti bapanja, Sawah adat (saba nan bolak), Harta poesaka, Nama galaran.
634. Cod.Or. 6042

Oendang-oendang Koerinji
22 ff.; exercise book; 21 x 16½ cm.; 24 lines per p.; Roman characters; Van Ophuysen coll.

The text, ff. 1v-8r, contains the transcription of a MS from Kerinci; beginning with oendang-oendang nan jang doelapan, followed by oendang sagalo am(h)at, oendang salah, oendang-oendang bangoen dan pampas, sarat sah hoekoen, akal, martabat sagalo radio, martabat oerang jang dijadi pangoelo, sarat oerang jang mendjadi alim, alim laki-laki, martabat oerang moeda-moedo, saeerang manoeisa tahoe mangkat dirinjo dan mangkat oerang tiado tahoe, martabat oerang; the text ends abruptly; some lines are blank probably because the corresponding lines were illegible in the original (?); the contents are identical to the Undang-undang Minangkabau; inside is a piece of tracing paper with a copy of a page of a MS about undang-undang in Jawi characters. Not described in Van Ronkel 1921.

635. Cod.Or. 6043

A

Undang-undang Minangkabau
Minangkabau; 20 ff.; exercise book; 20½ x 16½ cm.; 24 lines per p.; legible writing; the copying was finished on 8 November 1883; formerly owned by Van Raadshooven; Van Ophuysen coll.
The text, ff. 1r-13r, contains the same matter as other Undang-undang; it begins with the philosophy of law followed by Undang-undang nan salapan and Undang-undang nan duo belas; ending with orang berkhusamat.

B

Minangkabau; 20 ff.; exercise book; 20½ x 16½ cm.; 24 lines per p.; neat writing; formerly owned by Van Raadshooven; Van Ophuysen coll.
I ff. 1r-6r:
Undang-undang Minangkabau; containing 'adat, da'wa, undang-undang nan sembilan pucuk;
II ff. 6r-17r:
Tambo Minangkabau; beginning with Adam and ending with Datuk Ketemengungan and Datuk Perpahit nan Sebatang followed by the origin of chiefs and dignitaries of various districts of Minangkabau;
III ff. 17r-20r:
Undang-undang Minangkabau; containing 'akal etc.

The pp. are numbered 3-26; 2 pp. at the beginning and 2 pp. at the end are missing; the text contains a *syair* about the subjects taught at school. Van Ronkel 1921, p. 106, no. 243 (wrongly described as Cod.Or. 6049).

639. Cod.Or. 6049

*Tjeritera anak-anak orang kampoeng di Kota Gedang (Agam)*

44 pp.; Minangkabau; exercise book; 21 x 16½ cm.; 24 lines per p.; Roman characters; written by Soetan Malintang at Payakumbuh; Van Ophuysen coll.

The text, pp. 1-44, contains children’s stories:

1. *Kaba Panjoempi dijó laidieng;*
2. *Kaba ana’ radijó hatigó;*
3. *Kaba poeti baawojoejó;*
4. *Soedago kajó;*
5. *Kaba kantiá;*
6. *Kaba Pakié;*
7. *Kaba si Mikín (si Miskín);*
8. *Sikatoentoëng dijó radjó;*
9. *Poeti baraba’ kambíeng;*
10. *Sí Benneëng bingoeëng;*
11. *Kaba doeëd oerang puká.***

Van Ronkel 1921, pp. 225-6, no. 546 (wrongly described as 6047).

640. Cod.Or. 6059

*A 6 ff.; Surat peringatan suah dan celaka burung kettiran;* Dutch laid paper; wm. *Vrijfield* with V D L; 20 x 16½ cm.; 18 lines per p.; fine writing; written by Si Wahit gelar Baginda Sinar; Van Ophuysen coll.; the text, ff. 2r-4r, contains auspicious and inauspicious characteristics of turtle-doves. Van Ronkel 1921, p. 178, no. 437 (wrongly described as Cod.Or. 6048).

B

I 2 ff.; Minangkabau; Dutch laid paper; wm. with *V D L*; 21 x 17½ cm.; 19 lines per p.; fine writing; Van Ophuysen coll.; contains a fragment of a Minangkabau *kaba;*

II 1 f.; European laid paper; 20½ x 16½ cm.; neat writing; contains a table of *Hukum bat*. Not described in Van Ronkel 1921.
of Raden Anom Kusuma Yuda on 9 December 1811; on f. 81r is a
fragment of a syair saying it was written by Cahayaraja;

VII
ff. 81v-113r:
Kisah Anbia.

642. Cod.Or. 6052
Kisah al-mu'āmalat
189 ff.; Dutch laid paper; wm. Vrijheid and Pro Patria with B (ca. 1850); 21½ x 17
cm.; 19 lines per p. fine writing; no title in the MS; the ff. are numbered 12-201; ff.
1-11 are missing; ff. 28-34 are bound upside down; Van Ophuysen coll.
The text contains 44 bab; the text starts with Bab I in the middle of fasil 5; the
beginning of fasil 6 is left blank (illegible in the original ?); containing:
Bab I-XXVII Hukum bai';
Bab XXVIII Hukum nikah; consists of 13 fasil;
Bab XIX-XLIV Hukum jenayah; the end is missing.
Van Ronkel 1921, p. 110, no. 257.

643. Cod.Or. 6054
Undang-undang Minangkabau
93 ff.; Minangkabau; Dutch laid paper; wm. Eendracht with W R & Z; 21½ x 17
cm.; 19 lines per p.; legible writing; Van Ophuysen coll.
ff. 91v-92r are blank; containing Tambo Rajo (Tambo Minangkabau) and Adat
Limbago and Undang-undang Minangkabau; as in most MSS about this topic the
treatment of the subjects is not systematically organized so that we find the discussion
about da'wa, hukum, nartabat, undang-undang, 'akal, kata jumbled up together; only
the Tambo Rajo can be considered as a chapter itself (ff. 16r-34v); the beginning and
end are missing. Van Ronkel 1921, p. 254, no. 647.

644. Cod.Or. 6055
90 pp.; Dutch laid paper; wm. Vrijheid; 21½ x 17 cm.; 16 lines per p.;
almost illegible writing; f. 1 missing; the copying was finished by Abdullah at Lubuk
Silaping on 20 November 1865; Van Ophuysen coll.
I
ff. 2r-64r:
Tambo Minangkabau; beginning with Adam and ending with Sultan
Hidayatullah;
II
ff. 64r-90v;
648. Cod.Or. 6059

109 ff.; European laid paper; wm. Pro Patria with H F DE CHARRO & ZONEN; Horn with ERNEST & P SABEL; 21½ x 16½ cm.; 18-21 lines per p.; almost illegible writing; the last f. is torn at the top and the bottom; Van Ophuysen coll.

I ff. 1r-80v:
Kaba Malin Deman; Minangkabau; f. 1 r. is missing, for according to the old numbering the MS starts with p. 3; Van Ronkel 1921, p. 191, no. 469 (A);

II ff. 81v-109v:
Kaba Muri Balu Batu; Minangkabau; ending with the episode of Sultan Barindangan on board the ship of Putri Andi Dewi and later on joined by his fiancée. Van Ronkel 1921, 198, no. 486 (B).

649. Cod.Or. 6060

Undang-undang Minangkabau
Minangkabau; 98 pp.; thin wove paper; 21½ x 17 cm.; 19-20 lines per p.; Jawi and Roman transliteration; neat writing; the pp. are numbered from left to right; Van Ophuysen coll.

The text contains an account of the first law-givers, cupak usali and cupak buatan, hukum yang adil, kato, da'wi dengan jawab, syarat banding, qualities of the faithful, qualities of a mantari, the 12 adat offences, adat macancang-namamampas, da'wi, hukum, etc. Van Ronkel 1921, p. 255, no. 649.

650. Cod.Or. 6061

Kaba Cintue Mato
448 pp.; Minangkabau; Dutch laid paper; wm. Eendrecht with VAN GELDER; 21½ x 17 cm.; 19 lines per p.; written in different hands; legible writing; Van Ophuysen coll.

The text, pp. 1-441, contains the longer version. Van Ronkel 1921, p. 189, no. 461.

651. Cod.Or. 6062

236 ff.; European laid paper; wm. Eendrecht with VAN GELDER; G KOLFF & CO with BATAVIA; 21½ x 17 cm.; written in different hands; different MSS bound in one; Van Ophuysen coll.

I ff. 1r-66r:
contains an account of the visit of the Panembahan of Matan to Pontianak; apparently written by himself; for a summary of the contents cf. Van der Linden 1937, pp. 328-31. Van Ronkel 1921, pp. 82-3, no. 191 (F).

652. Cod.Or. 6063

102 ff.; thin wove and Dutch laid paper; wm. of Dutch laid paper: ff. 73-82: Pro Patria, ff. 83-102: Eendrachts; 21 1/2 x 17 cm.; 19 lines per p.; written by three different hands; Van Ophuysen coll.

I

ff. 2r-23v:
Undang-undang Minangkabau; i.e. about the da'wa;

II

ff. 23v-37r:
Tambo Minangkabau; beginning with Adam and Iskandar Dzulkarnain;

III

ff. 37v-52r:
Undang-undang Minangkabau; i.e. undang-undang adat;

IV

ff. 52v-53r:
Tambo Kubang Tiga;

V

ff. 53r-55r:
Tambo Minangkabau; beginning with Iskandar Dzulkarnain; ending with Yang Dipertuan nan Sutti of Pagaruaying, and the rulers of Aceh, Pariang, Inderapura, Sungai Pag, Palembang, Jambi, Siak and Rakan, supposed to be descendents of the rulers of Pagaruaying;

VI

ff. 56r-71:
Tambo Kota Tijuh; in this text are mentioned the adat offices in the nagari; among others the kadhi of Padang Genting, the raja of Buo etc.;

VII

ff. 74r-82r:
Undang-undang Bangkahulu; the contents are the same as Cod.Or. 12.141 but the last two fasal are missing; on f. 73r is the rencong alphabet with its equivalent in Arabic script;

VIII

ff. 83v-96r:
Undang-undang Minangkabau, dealing with adat law and da'wa; the copying was finished on 22 Rabi‘ul-awal 1290/20 May 1873.

Van Ronkel 1921, p. 255, no. 650.

653. Cod.Or. 6064

114 ff.; several works bound in one cover; Van Ophuysen coll.

I

ff. 1r-19r:
Kitab pepatah dan petiili dan kata-kata orang tua kepada yang mudah-mudah dan pengajaran kepada anak cucunya; Minangkabau; thin wove paper (?); 21 x 17 cm.; 24 lines per p.; neat writing; the writing of the
original was begun on 18 November 1888 and finished on 24 April 1889/8 Rajab 1306 by Tuanku Laras Kota Tujuh at Padang Lawas; this copy was made by Khatib Bandaharo; with a postscript on f. 19v. Van Ronkel 1921, p. 232, no. 573 (A); ff. 20r-23r:

Popatah adat; Minangkabau; exercise book; 24 lines per p.; neat writing; the copying was finished on 12 February 1890 by Sultan Panduka at Tanjung Ampalu; the text contains Da'wa, Larangan, Adat yang seratus, Pakayuan orang dalam negeri. Van Ronkel 1921, p. 232, no. 573 (A);

ff. 28r-41v:
Hikayat Puteri Jauhar Maligan; also called Hikayat Jauhar Manikam; ff. 28 and 41 (European laid paper, in one gathering) bear the date 1884; 2½ x 17 cm.; 18 lines per p.; fine writing; text ff. 29r-41v. Van Ronkel 1921, p. 6, no. 15 (B);

ff. 43r-90v:
Kaba Cindue Mato; Minangkabau; blue paper; 21 x 1½ cm.; 13-14 lines per p.; legible writing; on f. 43 is a note by H.T. Damste that the MS was donated to him by Datu Mano Meureuho at Meulaboh (Aceh) in 1903; the story agrees with pp. 83-137 of the text edited by Van der Toorn (1891); not influenced by the Minangkabau language of Meulaboh. Van Ronkel 1921, p. 189, no. 462 (C);

ff. 91v-104v:
Kitab seribu masta'; lined paper; 21 x 16½ cm.; 13-18 lines per p.; neat writing; stained MS; containing a fragment of the story; the beginning and the end are missing; utilized by Pierer as MS L. Van Ronkel 1921, pp. 33-4, no. 82 (D);

ff. 105r-110v:
Sebab bermana Inderapura; European laid paper; wm. with G KOLFF & CO BATAVIA; 2½ x 17 cm.; 20 lines per p.; almost illegible writing; containing the story of the origin of the name Inderapura and ending with an account about Jambi and Kerinci. Van Ronkel 1921, p. 44, no. 113 (E).

654. Cod.Or. 6065

Kaba Cindue Mato
449 pp.; Minangkabau; Dutch laid paper; wm. Eendracht with VAN GELDER; 2½ x 17½ cm.; 19-21 lines per p.; written in different hands; from fine to almost illegible writing; p. 16 blank; Van Ophuysen coll. The text contains the longer version. Van Ronkel 1921, p. 188, no. 459.

655. Cod.Or. 6066

220 ff.; Minangkabau; 21 x 16½ cm.; ff. 1-48: European laid paper; wm. Elephant with GUTHRIE & CO; 21 lines per p.; ff. 49-220: exercise book; 24 lines per p.; written in different hands (neat writing); Van Ophuysen coll.

I ff. 2v-45v:
Kaba Malin Deman. Van Ronkel 1921, p. 191, no. 470 (A);

II ff. 49r-78r:
Kaba Malin Deman; here called: Hikayat Malin Deman; this kaba is from Painan. Van Ronkel 1921, p. 191, no. 471 (B);

III ff. 90r-124v:
Kaba Malin Deman. Van Ronkel 1921, p. 191, no. 471 (B);

IV ff. 127r-174r:
Kaba Malin Deman; from Tarusan, Talu. Van Ronkel 1921, p. 191, no. 471 (B);

V ff. 181r-215v:
Kaba Malin Deman; from Supayung; II-IV cf. Van Ronkel 1921, p. 191, no. 471, no. 471 (B).

656. Cod.Or. 6067

198 ff.; Minangkabau; exercise book; 21 x 16½ cm.; 24 lines per p.; neat writing; Van Ophuysen coll.

I ff. 1v-62v:
Inilah Teromba Kitab Tuanku Sutan yang bernama Raja Sulaiman yang turun-temurun daripada nenek moyang kita di Minangkabau Sampo or Undang-undang Minangkabau; at the end called Surat Undang-undang; divided into 3 parts:

1. ff. 1v-35v:
Undang-undang Minangkabau; in the margin are notes on the contents;

2. ff. 36r-54r:
Tambo Minangkabau; in the margin are notes on the contents;

3. ff. 54r-62r:
Bab pada menyatakan da'wa; in the margin are notes on the contents; this is actually part of the Undang-undang Minangkabau. Van Ronkel 1921, pp. 255-6, no. 651 (A);

II ff. 65r-127r:
Kitab Turit (Turit k'); the same as the Malay Kitab Tib (Pa'tal); the text contains prescriptions for medicine, do'a, auspicious and inauspicious times (of the month, year etc.) for building, planting, etc., prevention of thefts etc., azimat, kutika (numbered 4-213), etc. Van Ronkel 1921, p. 269, no. 692 (B).
657. Cod.Or. 6069

Hikayat Bakhitar

370 pp.; bound exercise book; 21 x 16 cm.; Roman characters; 24 lines per p.; at the bottom of the title page is written: Terboeot dalam perterror negeri Bengkulu tiga belas boelan December 1858; Van Ophuysen coll.

In a copy of the catalogue by Van Ronkel (1921) in the Leiden UBL there is a note by Voorhoeve that it is a transliteration (by Van Ophuysen Jr. ?) of Van Ophuysen MS 80 or Cod.Or. 12.201.

The text contains:

1. pp. 68-103; Hikayat Biaperi; the story of the unfortunate merchant (Kalilah dan Daminah (ed. Gonggrijp (1876) no. 2);
2. pp. 103-134; Hikayat Bakhazar (Kal. dan Dam. no. 1);
3. pp. 134-161; Hikayat Abu Sabur (Kal. dan Dam. no. 3, Brandes 1895, story no. 20);
4. pp. 161-194; Hikayat Raja Yaman (Kal. dan Dam. no 4, Brandes 1895, story no. 14);
5. pp. 194-243; Hikayat Raja Dadaim with interpolated story Hikayat Raja Enggang dan Raja Pipit; the king who kills two ministers (Kal. dan Dam. no. 7);
6. pp. 243-280; Hikayat Raja Habysyah (Kal. dan Dam. no. 6);
7. pp. 280-307; Hikayat Syah Hasan Malik Ceti; the hot-tempered merchant and his sons (last story of Gonggrijp (1876));
8. pp. 307-332; Hikayat Abu Tamam (Kal. dan Dam. no. 8);

Van Ronkel 1921, pp. 4-5, no. 10.

658. Cod.Or. 6070

220 pp.; Minangkabau; exercise books (bound together); Roman characters; Van Ophuysen coll.

I pp. 1-90: Undang-undang Minangkabau; 20½ x 16 cm.; 20 lines per p.; containing the division of adat, cupak usali and cupak buatan, undang-undang nan duawuluh, undang-undang luak, thefe, cemo, tanal jahat, pekerjaan dunia, akal, marratab (of dignitaries, etc.), syarat orang kaya, hukum adat and hukum syara', hakim, da'wa, etc.;

II pp. 97-109: Undang-undang Minangkabau; 21 x 16 cm.; 24 lines per p.; containing hukum syara' and hukum adat (cupak usali, cupak buatan), kata (kata pusaka, kata macap, kata daahul kata bertapati, kata kemudian kata hercari);

III pp. 145-212: Tambo Minangkabau; also called Tambo Rajo; 21 x 16 cm.; 24 lines per p.; containing the tambo from Datuk Perpatih nan Sebatang and Datuk Ketemenggunan to the history of nagari Payakumbuh and Luhak Lima Puluh and could better he called Tambo Luhak Lima Puluh.

Van Ronkel 1921, p. 256, no. 652.

659. Cod.Or. 6071

268 pp.; exercise book; 20 blank pp. between pp. 160-162, and 20 between pp. 217-218, are not numbered; 21 x 16 cm.; 23 lines per p.; neat writing; Van Ophuysen coll.

I pp. 1-160; Hikayat Bahram Syah. Van Ronkel 1921, p. 25, no. 58 (A);

II pp. 183-217; Kaba Sutan Bagindo; Minangkabau; the story of Sutan Bagindo who dreams of a stag with golden antlers etc.; in trying to catch it he finds a wife from heaven; he brings her home but later on neglects her; she finds the clothes which enable her to fly and flies back to heaven; after all kinds of ordeals he finds her again in heaven. Van Ronkel 1921, p. 209, no. 518 (wrongly described as Cod.Or. 6069 B);

III pp. 219-268; Kaba Mamak Hetong; Minangkabau; also called Kaba Mamak Si Hetong; the story of Mamak Si Hetong whose sister was insulted by Kasumbo Hampai, a rich and beautiful girl; as revenge he charms her with flute and violin and, while following him entranced, she falls into a ravine; brought home she commits suicide; arriving home Si Hetong exhumes her body and she revives because of his prayers; they marry
and begat a son; this text has been edited by Van Ophuysen for a lithographic edition (1892) and reprinted in 1893 (by firma Trap, Leiden); cf. Snouck Hurgronje, De Chabur Mama’ Si Heong, TBG 38 (1895), pp. 444-56. Van Ronkel 1921, p. 193. no. 480 (B).

660. Cod.Or. 6072

Kaba Cindue Mato
135 ff.; Minangkabau; exercise book; 21 x 16½ cm.; 24 lines per p.; neat writing; the copying was finished on 11 October 1881 at Payakumbuh; there are pencil notes in margin and interlinear, probably by Van Ophuysen; Van Ophuysen coll. The MS starts in the middle of the story; the first 3 ff. are left blank, probably being intended for the missing part. Van Ronkel 1921, p. 188, no. 460.

661. Cod.Or. 6073

Kaba Malin Densa
355 pp.; Minangkabau; exercise book; 21 x 16 cm.; 24 lines per p.; Roman characters; numbered 1-387; the first quire is interleaved but a number of the interlaces are missing (pp. 4-5, 8-9, 24-25, 44-45, 48-49, 52-53, 56-57, 60-61, 64-67, 70-75, 78-79, 82-83, 86-87); partly with variate lectionum and notes by Van Ophuysen (interlinear, marginal, and on interlaces); Van Ophuysen coll. The text contains the transliteration of Cod.Or. 12.148 (Van Ophuysen 26). Van Ronkel 1921, p. 192, no. 475.

662. Cod.Or. 6074

225 ff.; exercise book; 21 x 16½ cm.; written in different hands; Van Ophuysen coll.

I

ff. 2r-41v:

Kaba Sarek Muliek; Minangkabau; 22 lines per p.; neat writing; difficult reading; the writing was finished on 31 October 1898 at Muara Labuh; written down to the telling of an old man who was formerly a professional story-teller; notes with the letter P in margin by Van Ophuysen (probably for his study of pantun). Van Ronkel 1921, p. 208, no. 514 (A);

II

ff. 57r-100r:

Kaba Sarek Muliek; Minangkabau; 22 lines per p.; neat writing; better reading than the preceding pp.; told at Sungai Pau; notes with the letter P in margin by Van Ophuysen; containing the story of Sarek Muliek, daughter of Tunuku Rajo Tuwo and Lindueng Bulan of Tanjung Bungo; Rajo Tuwo does not appear at the gelanggang because he has no proper clothes; Sarek Muliek makes attempts to weave some for him; but owing to the lack of materials, from cotton to spare-parts for the loom, these have to be acquired first with great difficulty; when the clothes are ready Rajo Tuwo goes to the gelanggang; Rajo Maninjun, now the important man at the gelanggang, is impressed by Rajo Tuwo’s clothes; he is informed of the weaver’s name and at his instigation, people now go to Tanjung Bungo, so that the gelanggang is emptied; Dayang Danilu, the owner of the gelanggang, is ashamed and sets Rajo Angek Garang against Sarek Muliek; she is expelled by him and roams the seas, waiting for her infant brother to grow up; when Magek Kaju Buang is grown up he is taught all the skills a well-educated man should know by his father and roams the seas in search of his sister; he dies and is revived by Puti Tarihi Mato whom he marries; together they continue his peregrinations, attacking the ships they come across, until in one of the attacks Magek Kaju Buang is caught by Sarek Muliek; Magek Kaju Buang reveals his identity and together they return to Tanjung Bungo and defeat Rajo Magek Garang; in this text are more pantun than in the above text. Van Ronkel 1921, p. 208, no. 515 (B);

ff. 107r-145v:

Kaba nan Tungga jan nan Gandariah; Minangkabau; the same story as Kaba nan Tungga; 24 lines per p.; bold writing; difficult reading. Van Ronkel 1921, p. 203, no. 501 (C);

ff. 146r-222r:

Kitob fa’al; 23 lines per p.; legible writing (in two different hands); the copying was finished on 9 Safar 1297/21 January 1880 by Yahya Ismail and Si Rancak at Maninjau. The text contains:

1. ff. 146r-166r:

Auspicious and inauspicious days; beginning with Jika harta bilang, auspicious and inauspicious days of the months, Hari Jun’at (according to the traditions around the Prophet), auspicious and inauspicious days for weddings and for planting. Kutika sepuluh kali dalam sebulan, Nahas dalam tiga puluh hari dalam sebulan, Fasal pada menyatakan hari baik berteman tanaman, Fasal pada menyatakan tiap-tiap bulan dua kali dalam sebulan, Fasal pada menyatakan hari yang tujah, Bab peri mengetahui bah dan jahat dalam setahun, Bab peri mengetahui tahun yang delapan, Fasal pada menyatakan peluangkahan petahunan supaya selamat, Fasal pada menyatakan tahun yang delapan (table with names of stars etc.), Fasal pada menyatakan sa’at lima (with diagrams), Fasal pada menyatakan ketika lima (with tables and diagrams), Bab naga dalam bumi (with diagram of a naga), Bab pada menyatakan pandangan pada sehari supaya selamat (diagrams of ketikas), Bab pada menyatakan jikalau kita ke laut...
298

LEIDSE UNIVERSITEITSBIBLIOTHEEK

atau ke darat, Ketika tapak bayang-bayang, Bab naga-naga, Bab
syaikh (f) pada menyatakan Rijal al-qulāb (diagram in the shape
of a star with Rijal al-gāb in the middle), Atulā Allah (diagram);

2. ff. 160v-169r:
Good and bad omens; Peri mengetahui angin dan hujan, Fasal
pada menyatakan taˈbir bulan dimakan Rahu, Fasal pada
menyatakan mengguntung baju dan mencabik kain, Fasal pada
menyatakan menjahit, Fasal pada menyatakan cecak, atau tikus,
atau ulat, atau bengkurrung, atau burung yang empat kaki;

3. ff. 169v-177r:
Ilmu firasat; ending with Bab pada menyatakan tuah kucing and
Bab pada menyatakan tuah anjing;

4. ff. 177r-179v:
Bab pada menyatakan taˈbir gerak;

5. ff. 179v-188r:
Fasal pada menyatakan ilmu as-sand; about coitus;

6. ff. 188v-192v:
Ilmu senjata; containing ilmu bedil and ilmu tombak;

7. ff. 192v-195v:
Ilmu tilik;

8. ff. 195v-207v:
Fasal mengetahui bintang dua belas;

9. ff. 207v-208v:
Tolak bala; containing: Bab pada menyatakan membunuh celaka,
Fasal pada menyatakan mandi kanak-kanak, Bab pada menyatakan
orang kesomongan;

10. ff. 209v-210v:
Faˈal baik buruk; containing: Faˈal baik buruk mengerjakan
sesuatu pekerjaan, Bab pada menyatakan mengetahui segala baik
dan jahat datang kepada runah, Ukur keris yang baik dan yang
jahat, Fasal pada menyatakan fakˈedah mandi pada bulan Sahar,
Doˈa tolok bala, Fasal pada menyatakan tuah hayan, Fal melihat
buruk baik (with table);

11. ff. 217r-221v:
Taˈbir mimpi; containing: Pada menyatakan mimpi, Peri
menyatakan mimpi, Pada menyatakan taˈbir mimpi, Pada
menyatakan mimpi, Pada menyatakan taˈbir mimpi;

12. ff. 221v-222r:
Bab pada menyatakan ketitiran.

Van Ronkel 1921, p. 161, no. 376 (D).

LEIDSE UNIVERSITEITSBIBLIOTHEEK

663. Cod.Or. 6075

Kaba Malin Deman
492 pp. Minangkabau; exercise book; 20½ x 16 cm.; 24 lines per p.; Roman
characters; Van Ophuysen coll.

I pp. 1-212:
Kaba Malin Deman; transliteration of v.d.W. (B.G.) 209 by Van
Ophuysen with notes; at the end is stated: Inilah kitab setan dan iblis
nan tilakah; namanya Chabar Malin Deman;

II pp. 225-492:
Kaba Malin Deman; another version of the kaba; written in another
hand; the text begins in the middle of the story and ends abruptly;
probably the original from which this MS has been copied was
incomplete.

Van Ronkel 1921, p. 192, no. 476.

664. Cod.Or. 6076

Kaba nan Tunga
279 ff.; Minangkabau; exercise book; 21 x 16 cm.; 24 lines per p.; Roman
characters; Van Ophuysen coll.

I ff. 1v-158v:
Kaba nan Tunga; complete; on f. 160r a passage in Jawi;

II ff. 161v-278r:
Kaba nan Tunga; written in a different hand in poetic style; complete;
the beginning is as follows:
Balas turanggo ateh tanggo, Mayang baradu tantang pinta,
Salan taˈlim tuan hambo, Kaba bantuai tantang iku,
Kaba urang hambo kabakak, Kek dato urang hambo tak tahu,
Kapa lilito dari tangah, Unggeh sipompong pacah mato,
Kaba barito hambo danga, Bohong urang hambo tak sarto, ...

Van Ronkel 1921, p. 203, no. 499.

665. Cod.Or. 6077

Hikayat Bakhtiar
290 ff.; bound exercise books; 20½ x 16½ cm.; 24 lines per p.; Roman
characters; written in different hands (each title in a different hand); ff. 1-124 written only on the
left side of the ff., the remaining ff. on both sides; Van Ophuysen coll.

I ff. 1v-124v:
Hikayat Bakhtiar; 4 stories;

1. ff. 1v-42v:
Hikayat Raja Bermuda Yaman;
2. ff. 43v-59v: Hikayat Anak Raja Mengasihani Katak;
3. ff. 60v-64v: Hikayat Seraong Raja yang halim;
4. ff. 65v-124v: Hikayat Siti Hasanah; cf. J. Brandes, De Inhoud van de Groote Hikayat Baktiyar, TBG 41 (1899); the same stories as published by Van der Tuuk in his Maleisch Leesboek voor Eerstebeginnenden, Zevende Stukje (1888), from MS Royal Asiatic Society, Raffles Malay 63; cf. the introduction by Van der Tuuk; Van Ronkel calls this MS Hikayat Belayan Budiman. Van Ronkel 1921, pp. 25-6, no. 60 (A);

II
ff. 125v-152r:
Gombang Sari Dewa; a Minangkabau kaba about a prince, Gombang Sari Dewa, who falls in love with a commoner girl he has never seen; in the story a bird, Si Burung Nuri, plays a part; the unfinished story was told in Barus and Singkel; menoreot bagaimana jang ladzim di tjerta-tjertakan orang di negeri Baroos dan Singkel; at the end is a list of dialect words with Minangkabau meanings. Van Ronkel 1921, p. 209, 516 (B);

III
ff. 153v-176r:
Tjeritera Sjech Makboel; Malay; written at Fort van der Capellen on 11-5-1903; published by Van Ophuysen (1912) as story no. 53. pp. 191-220. Van Ronkel 1921, p. 26, no. 61 (C);

IV
ff. 181v-204v:
Kitaboe’t nihak (Sjair Hoekoen Nikah); with lacunae; not the same as Syair Hukum Nikah by Raja Ali Haji; the story of a prince who falls in love with the voice of a woman; copied (transcribed) from a printed text (Lingga 1308/1890-1). Van Ronkel 1921, p. 26, no. 61 (C);

V
ff. 205v-207v:
Tjerita puteri dan suara lelaki; the story of a princess who falls in love with the voice of a young man; many lacunae because of illegible places in the original; at the end is mentioned: Terjita pada perjetakan Kerajaan Lingga 1308; therefore a copy or transcription of a printed edition;

VI
ff. 209v-213r:
Njani bondong; Koetika berlara’ kawin. Jang mengerdakkan segala lakilaki moeda-moeda serta dengan lagoenja. Van Ronkel 1921, p. 242 (E);

VII
ff. 213r-217v:
Njani risau; Njani rabab, saloeng dan poepeoet. Van Ronkel 1921, p. 242, no. 621 (E);

VIII
ff. 217r-222r:
Sjair Soenoer; the author is Syaiik Daud Sumur; the same as the text edited by Snackey (1888) with two additional lines; cf. Iskandar 1996, pp. 448-52. Van Ronkel 1921, p. 102, no. 234 (D);

IX
f. 222r:
Sjair meramoer roenah; a fragment (only the beginning); containing three stanzas;

X
ff. 229v-256r:
(Tjerita) Si Malanja; three Minangkabau picadores stories; the third story is unfinished; Malay with many Minangkabau proverbs. Van Ronkel 1921, p. 26, no. 61 (C);

XI
ff. 257v-290v:
Sjair Mekah Madinah or Syair Hajj, Syair Rukan Hajj; by Syaiik Daud Sumur; a complete text; divided into five chapters as Cod. Or. 3337 A. Van Ronkel 1921, p. 102, no. 234 (D).

666. Cod. Or. 6078

I
ff. 1v-35r:
Risalat hukum kamer (Undang-undang Melaka); 17 lines per p.; clear writing; the copying was finished in Rab‘ul-awal 1270/December 1853; containing 44 jasa; probably a copy of Kl. 45; Liaw Yock Fang 1976, p. 19. Van Ronkel 1921, pp. 29-50, no. 124 (A);

II
ff. 37v-53:
Kaba Talipuek Layu; Minangkabau Malay; from Payakumbuh; 22 lines per p.; almost illegible writing; the story of a girl who is in debt to a merchant and dies because her family wants to marry her to somebody else, denying her debt; a version of this story (written by Datuk Paduko Alum of Payakumbuh) was printed in Bukittinggi under the title Hikayat Talipuek Layu nan Dandam (fifth print in 1953). Van Ronkel 1921, pp. 209-10, no. 519 (B);

III
ff. 57v-70v:
Kaba Murai Batu; Minangkabau Malay; 24 lines per p.; clear writing. Van Ronkel 1921, p. 198, no. 488 (C);

IV
ff. 101r-110r:
Hikayat Darmah Tashsiah; also called Hikayat Darma Tausiah; 18 lines per p.; rather fine writing; Van Ronkel 1921, p. 23, no. 52 (D);

V
ff. 114r-129v:
Pantan-pantan Tarusan; Minangkabau Malay; written down on 30-10-1892; 19 lines per p.; legible writing. Van Ronkel 1921, p. 242, no. 620 (E).
667. Cod.Or. 6079
96 pp.; Dutch handmade laid paper; wm. CONCORDIA with G/W PANNEKOEK and V D L (ca. middle 19th c.); 20½ x 16 cm.; 16 lines per p.; neat writing; Van Ophuysen coll.
I pp. 2-39:
  Tambo Rajo; p. 1 is missing;
II pp. 39-93:
  Undang-undang Minangkabau; beginning with authority of dignitaries etc., cemo, Undang-undang daubelias, da wa, hutang hakim, jentis manusa, kai, okal, martabat, kebesaran roja, etc.; the text ends abruptly;
III p. 98:
  Do'a.
Van Ronkel 1921, p. 256, no. 655.

668. Cod.Or. 6081
Hikayat Bahram Syah
284 ff.; exercise book; 21 x 16½ cm.; 24 lines per p.; Roman characters; only the verso pp. written on; ff. 84, 238 are blank; collated with a MS of the Leiden University Library (according to a note); notes by Van Ophuysen in margin and on the blank pp.; Van Ophuysen coll. Van Ronkel 1921, p. 25, no. 57.

669. Cod.Or. 6082
Kitab sittin
30 ff.; European laid paper; wm. Eendracht with E R & CO; 21 x 16½ cm.; 7 lines per p.; bold calligraphic handwriting (Arabic text); Van Ophuysen coll. The text, ff. 2r-25v, contains rukun Islam; ff. 26r-27r: do'a sembahyang and niat sembahyang (Arabic text and interlinear Malay translation); Voorhoeve 1980a, p. 342. Not described in Van Ronkel 1921.

670. Cod.Or. 6083
173 ff.; exercise book; 21 x 16½ cm.; 24 lines per p.; Roman characters; written by different hands; Van Ophuysen coll.
I ff. 1v-26r:
  Chaba Gombang Unggeh Bamban; Minangkabau; also called Kaba (Gombang) Unggeh Bamban; written by Marzoechi gr. B.M.; the writing

(6of the first part?) was finished on 7 December 1894 at Bonjol;
1. ff. 1v-17r:
   a summary of the story of Unggeh Bamban who, through the machinations of his teacher, falls into disgrace and is sent away by his parents; he also leaves home in search of Puti Tariu Mato; ff. 18v-19r blank;
2. ff. 20v-29r:
   the continuation of 1. in another hand; Unggeh Bamban arrives at the gelanggang of Radio Lembang Alam, while Poeti Sari Bagansi (fiancée of Lembang Alam) falls in love with him; he kills Radio Lembang Alam and marries Poeti Sari Bagansi; there is a gap between 1. and 2.; the end is missing; on f. 27v is a letter by Marzoechi gr. B.M. to Van Ophuysen (?); ff. 27v-29r blank;
II ff. 30v-44r:
  Hikayat Soetan Oenggas Bamban; summary in Malay of Kaba Unggeh Bamban; the story ends here with the descent of Puti Tariu Mato from heaven to marry Unggeh Bamban; the fiancée of Lembang Alam is here called Poeti Ambong Sari; ff. 45v-49r blank;
III ff. 50v-66r:
  Hikayat Soetan Oenggas Bamban (= Kaba Gombang Unggeh Bamban); Minangkabau; a summary;
1. ff. 50v-62r:
   the beginning; ff. 63v-66r blank;
2. ff. 67v-86r:
   the continuation of 1. (Van Ronkel 4);
IV ff. 88v-172r:
  Kaba Gombang Unggeh Bamban; Minangkabau; elaborate text in rhythmic poetry; the end is missing (Van Ronkel 5).
Van Ronkel 1921, p. 204, no. 504.

671. Cod.Or. 6084
560 pp.; exercise book; 21 x 16½ cm.; 24 lines per p.; Roman characters; containing three stories, each of which is written in a different hand; Van Ophuysen coll.
I pp. 1-180:
  Tjeritera Toevankoe Gombang Patowewan (= Kaba Tuanku Gombang Patowewan); Minangkabau; the story of Tuanku Gombang Patowewan at Bandja Mua who orders a bayan bird to find him a bride; after meeting many princesses the bayan bird comes to Puti Gondam Ganto Sari and delivers his message; the princess accedes to Tuanku Gombang’s request; she sends him kamba bodi; when Bundo Kanduquen finds out she gets angry and Tuanku (also called Dang Tuanku throughout the whole story) leaves home on a ship owned by Magek Tulela Sutan Mudo
(brother of Gondam Ganto Sari); during the voyage Dang Tuanku sings pantun, extolling the name of Gondam Ganto Sari; Sutan Mudo feels insulted and when they reach the island of Baharam Dewa, jurumadi Malim Siamat leaves Dang Tuanku behind; in an old boat Dang Tuanku reaches Kualo Ai Batu; inland he meets Puti Andam Dewi who had refused to marry Rajo Si Patoka; when Rajo Si Patoka learns about the relationship between Andam Dewi and Dang Tuanku he arrives to kill Dang Tuanku; before his death Andam Dewi gets a glass box to hide in, but is abducted by Rajo Si Patoka; the bayan bird receives aie ubuang nyawo (life-protecting water) from Puti Jamjuma at Aie Batu to revive Dang Tuanku; he now learns that Andam Dewi has been abducted by Rajo Si Patoka; while rowing his boat he is swallowed by a fish which dies and is washed ashore in Rajo Si Patoka’s country; Dang Tuanku is found in the stomach of the fish by Bundo Rubiah; at her place Andam Dewi and Dang Tuanku find each other at last; Dang Tuanku kills Rajo Si Patoka and brings Andam Dewi back to Kuala Aie Batu; he now asks her consent to go to Mecca to perform the haj; when he does not return she goes in search and finds him on the island of Baharam Dewa where he is married to Gondam Ganto Sari by whom he has a child; at the end Andam Dewi and Dang Tuanku are reunited again. Van Ronkel 1921, p. 207, no. 512 (A); pp. 189-284:

II

Hikayat Raja Budak; at the end the date of completion, 8 Rajab 1269/17 April 1853, has been deleted (is it the date the original MS was finished?); Van Ronkel 1921, p. 26, no. 62 (B); pp. 285-560:

III

Kabar Si Taboeang; Minangkabau; written down by Dja Parlagoeitan, a teacher at Barus, on 2 September 1902, as told by Moehammad Sdr; containing the story of Prince Si Tabuang, born to an unmarried girl Lindung Bulan, one of the three orphaned princesses; his mother tries to kill him in all kinds of ways, but he survives thanks to both his aunts; he possesses supernatural powers, can travel through the air, in the sea and in the earth; besides he has power over wild animals. Van Ronkel 1921, p. 208, no. 513 (C).

continuation of this text is in Cod.Or. 6086. Van Ronkel 1921, pp. 187-8, no. 455.

673. Cod.Or. 6086

Kaba Cindue Mato

289 ff.; Minangkabau; exercise book; 21 x 17 cm.; 24 lines per p.; same writing as Cod.Or. 6085; many words left blank as illegible in the original MS; corrections, variae lectiones and notes by Van Ophuysen; Van Ophuysen coll.

The text contains the continuation of Cod.Or. 6085; a longer version. Van Ronkel 1921, pp. 187-8, no. 455.

674. Cod.Or. 6087

Kaba Malin Deman

315 pp.; Minangkabau; exercise book; 21½ x 16½ cm.; 24 lines per p.; Roman characters; Van Ophuysen coll.

The text begins in the middle of the story; apparently the original of which this MS is a transliteration was itself incomplete. Van Ronkel 1921, p. 192, no. 474.

675. Cod.Or. 6088

Kaba Cindue Mato

554 pp.; Minangkabau; Dutch laid paper; wn. Eendracht with VAN GELDER; 20½ x 17 cm.; 27 lines per p.; neat writing; the copying was finished on 24 Ramadhan 1298/20 August 1881; enclosed is a letter from Payakumbuh (signature of sender illegible) to Van der Toorn at Bukittinggi dated 27 December 1881; Van Ophuysen coll.

A complete text; containing the most important Minangkabau epic, viz. the story of Cindue Mato, aide-de-camp of the young ruler of Minangkabau (Dang Tuanku), who with his horse Gumarang and the buffalo, Binsang, defeats robbers at Bakti Tamboon Tulang; he abducts Puti Bungsu, daughter of Rajo Mudo of Sikelawi, who since her birth has been destined to be Dang Tuanku’s consort but is now going to marry Imbang Jayo of Sungai Ngapi; Dang Tuanku marries Puti Bungsu and Cindue Mato marries Puti Lenggo Geni, daughter of Datuek Bandaharo of Sungai Tarah; therefore Imbang Jayo attacks Pagar Ruyueng but is defeated by Cindue Mato, who as a reward is installed as ruler of Inderapura; now the invulnerable Tuanku Tiang Bungkuk, father of Imbang Jayo, attacks Pagar Ruyueng; Dang Tuanku, his mother and his consort Puti Bungsu sail to heaven by ship; Cindue Mato is captured, has to serve Tiang
Bengluk, but finds the secret weapon to kill him; now Cindue Mato is installed as ruler of Minangkabau and his son Sutan Amirulah becomes ruler of Sikelawi; Cindue Mato and Basa Ampek Balai die, a prince and a princess from heaven (supposed to be children of Dang Tuanku and Cindue Mato) are brought down by an angel to Pagaruyung to rule Minangkabau; the prince, Sutan Sari Dungi, marries a daughter of the sultan of Aceh but divorces her and returns to Minangkabau; this text is longer than the version published by Balai Pustaka ( Indonesianized text by A.D. Madjoindo, 1951); other publications: Van der Toorn 1891, in Jawi and with Dutch translation (1/3 of the text); Van Ophuysen, no date, in Jawi characters; Ibrahim gelar Datuk Sangguso Dirajo (1923); Syamsuddin Sutan Radjio Endah (ca. 1966 3rd edition); enclosed is a piece of paper containing a list of words with the prefix ka- found in the text. Van Ronkel 1921, p. 188, no. 456.

676. Cod.Or. 6089

Hikayat Indera Putera
95 ff.; Dutch laid paper; wm. Pro Patria with G BERENDS (ca. late 18th c.); 20½ x 16 cm.; 15–17 lines per p.; legible writing; the beginning and end are missing; between ff. 56v and 57r is a gap; Snouck Hurgronje coll. 140.

Utilized as MS Q by Mulyadi (1983). Van Ronkel 1921, pp. 8-9, no. 22.

677. Cod.Or. 6090

Kitab fa'‘al
66 ff.; English and Dutch laid paper; wm. Shield with V E I C; S & C WISE with 1816; S WISE & CO with 1822; BALTSION & CO with 1822; J WHATMAN with 1823; Vrijheid; Fleur-de-Lis; 21 x 16 cm.; 15–17 lines per p.; legible writing; on f. 66r a date (Bangkulu, Fort Marlborough, January 1845) and an owner (Malim Bujang) are mentioned in a later hand; Van Ophuysen coll. A

A treatise about astronomy and astrology, lucky and unlucky days, omens, calculations, application of certain surah, interpretation of dreams, etc.; illuminated with diagrams (in colour) and tables; on f. 66r is a concordance of the Muslim and Christian calendar for the year 1241/1825; Cod.Or. 5832 is a copy of this MS. Van Ronkel 1921, p. 158, no. 368.

678. Cod.Or. 6092

Kaba Cindue Mato
152 ff.; Minangkabau; Dutch laid paper; wm. Concordia with VG; 20½ x 17 cm.;
308 LEIDSE UNIVERSITEITSBIBLIOTHEEK


682. Cod.Or. 6096

30 pp.; lined paper; 17 x 10½ cm.; 11-16 lines per p.; legible writing; Damsté coll.
I pp. 1-3:
  Nahu; Arabic grammar; Malay with Acehneze influence;
II pp. 4-6:
  Acehneze; Wusūl; Voorhoeve 1994, p. 215;
III p. 6:
  Obat;
IV pp. 7-23:
  Acehneze;
V pp. 24-28:
  Fasal pada menyatakan sembahyang kaffārat;
VI pp. 28-29:
Not described in Van Ronkel 1921.

683. Cod.Or. 6099

22 ff.; thin wove and European laid paper; wm. Scroll-work with G L (in a wreath of which only L is visible, similar to no. 3736 in Heawood, Lisbon ca. 1825); cf. Russell Jones 1983, fig. C & D; 15 x 10½ cm.; 15 lines per p.; neat writing; Van Ophuysen coll.
I ff. 1r-6v:
  Risalat gawâmi‘ al-a‘mâl (min al-mu‘allâfât); by Syamsuddin as-Samatrani (f. 6v); the beginning is missing;
II ff. 6v-20v:
  Sarâb al-‘âdâqâan; by Hamzah Fansuri;
III ff. 21v-22r:
  Mystical concepts and diagrams;
IV f. 22v:
  Asal manusia; the descent of man from his mother, God, and the angels.
Not described in Van Ronkel 1921.

684. Cod.Or. 6100

al-Qunâ‘ li-man ta‘attaqa (with the Malay paraphrase memadai bagi barangsiapa yang menyayangi akan dia)
26 ff.; European laid paper and lined paper; European laid paper; wm. Britannia (?);

17 x 11 cm.; 15-18 lines per p.; legible writing; written by ‘Abbâs al-‘Āsî as-Shâfi‘i al-Kalwâti, of Meusejût Ulbë Susu, and finished in Mecca on 8 Rabi‘ul-thânî 1259/8
May 1843; the copying was finished on 23 Muharam 1278/31 July 1861; Van Ophuysen coll.

The text, ff. 3v-26v, is about ritual slaughter; on ff. 2v-3r notes on ibnu tawhid. Van
Ronkel 1921, p. 117, no. 280.

685. Cod.Or. 6101

al-Qunâ‘ li-man ta‘attaqa
22 ff.; lined paper; 17 x 10½ cm.; 17 lines per p.; neat writing; by Abas al-Asyî; Van
Ophuysen coll.

The text is on ff. 5v-20r; the end is missing; ff. 1r-2r: do‘a. Van Ronkel 1921, p. 158, no. 369.

686. Cod.Or. 6102

56 pp.; European laid paper (partly lined); wm. Britannia with 1887, 16 x 10 cm.;
written at random in an inexperienced hand; legible writing; Van Ophuysen coll.
I p. 1:
  Oba‘at; also on the cover page are notes on medicine;
II pp. 1-7:
III p. 8:
  Notes; all kinds of notes; Arabic and Malay;
IV pp. 9-22 :
  Arabic grammar; Malay and Arabic;
V pp. 24-31:
  Manera.

Not described in Van Ronkel 1921.

687. Cod.Or. 6103

Do‘a
12 ff.; European laid paper; 16½ x 10 cm.; 6-12 lines per p.; bad writing; Van
Ophuysen coll.
The MS contains do'a pekasih and do'a petunduk; the beginning is missing. Not described in Van Ronkel 1921.

688. Cod.Or. 6104

47 pp.; European laid paper; wm. Crescent; 16½ x 11½ cm.; 10-14 lines per p.; written in different hands (from fine to bad writing); a rather old MS; Van Ophuysen coll.

I

pp. 1-6:
Mystical treatise;

II

pp. 8-33:
Fa’al; do’a, azimat, tangkal, divination etc.;

III

pp. 34-47:

Not described in Van Ronkel 1921.

689. Cod.Or. 6106

47 pp.; European laid paper; wm. Crescent with CT and 1839 (small); 16½ x 11 cm. (pp. 8-11: 10 x 7½ cm.); 9-14 lines per p.; written in different hands (from legible to fine writing); Van Ophuysen coll.

I

pp. 1-6:
Sufi literature; heretical Sufi literature;

II

pp. 8-13:
Arabic; do’a;

III

pp. 14-16:
Mantera;

IV

pp. 18-47:

Not described in Van Ronkel 1921.

690. Cod.Or. 6107

11 ff.; European laid paper; 17 x 10½ cm.; 13 lines per p.; from Aceh; Van Ophuysen coll.

I

ff. 1v-7v:
Fa’al; divination by calculation of the numerical values of the letters of one’s name, qualities of women, aphrodisias, etc.;

II

ff. 8r-9v:
Tarîkat Syaikh Abdur-Rahman; some matters concerning Tarîkat Syaikh

Abdur-Rahman, Syaikh Abdus-Salam etc.;

f. 9v:
Hinu ra’sa; how to get quicksilver into the body and how to get it out; at the end the copy of a letter to a Teungku and Teungku Yusuf.

Not described in Van Ronkel 1921.

691. Cod.Or. 6108

Rukan sembahyang
24 ff.; cashbook; 16 x 10 cm.; 10-11 lines per p.; legible writing; Van Ophuysen coll.

A treatise about sembahyang, starting with the ritual ablution and ending with do’a. Not described in Van Ronkel 1921.

692. Cod.Or. 6109

Hikayat Nabi bercukur
24 pp.; European laid paper; 10½ x 8½ cm.; 8-13 lines per p.; partly neat and partly bad writing; at the end the date 9 Jumadal-akhir 1291, and behind this the number 26 (perhaps a correction of 29), so that the date should be 1261 or 15 June 1845; enclosed are two ff. with 2 pp. of the beginning of the Hikayat Nabi bercukur; Van Ophuysen coll.

Van Ronkel 1921, p. 33, no. 80 (wrongly described as 6111).

693. Cod.Or. 6110

Kitab fa’al
78 ff.; European laid and thin wove paper; 10½ x 8½ cm.; 11-16 lines per p.; legible writing; as owner is mentioned (in pencil) Muhammad Yasin Kandangan (?); Van Ophuysen coll.

The text contains: kutika, azimat, do’a, rajah, tangkal, isim, magic squares, bilangan, hitungan; with diagrams. Van Ronkel 1921, p. 158, no. 367 (wrongly described as 6112).

694. Cod.Or. 6111

Undang-undang Bangkahulu
55 ff.; note book; 12 x 7 cm.; 12-13 lines per p.; legible writing; Van Ophuysen coll.

Text is on ff. 1v-22r; consisting of:
695. Cod.Or. 6112

36 ff.; Minangkabau; thin wove paper and European laid paper; the latter with wm. Pro Patria; 13 x 10½ cm.; 12-15 lines per p.; neat writing; Van Ophuysen coll.

The text contains:

I ff. 1v-16r: 
Adata lembaga Bangkahu; contents the same as Cod.Or. 12.268;
II ff. 16v-22r:
Undang-undang adat lembaga Melayu yang dipakai oleh raja dengan penghulu di dalam negeri Bangkahu; containing 3 fasal only (wrongly described by Van Ronkel as Hikayat Nabi Bertjoekoer).

Not described in Van Ronkel 1921.

697. Cod.Or. 6114

Kaba Incek Malin
117 pp.; Minangkabau; exercise book; 16 x 10 cm.; 17-23 lines per p.; from illegible to illegible writing; Van Ophuysen coll.

The text contains the story of Incek Malin, son of the Datuek Tumanggung of Aceh; Marhum Saripada of Aceh (also called Tuanku Sahi Alum or Mangkoko Alum) receives a letter from Sultan Hijarat asking for kapeue and garu; nobody can read it (there are no more ulama and the mosques have fallen into decay) except Incek Malin; being not able to find kapeue and garu in Aceh, the sultan dispatches several nakodoh with their ships, i.e. Incek Malin accompanied by Nakodoh Lelo, to Sultan Saidi Malin at Tiku Parsjaman; there Incek Malin meets Dayang Saripodi, daughter of the ruler; they fall in love but alas, Incek Malin falls ill and dies while his ship sails back to Aceh; on the cover page the title is given in Roman characters: Chobar Injaf-Malin; there are notes and jottings on the cover pages. Van Ronkel 1921, p. 200, no. 493 (wrongly described as Cod.Or. 6110).

698. Cod.Or. 6115

Kaba Malin Demon
160 ff.; Minangkabau; Dutch laid paper (the pp. are numbered from left to right 1-170); wm. Eendacht with V D L; 17 x 10½ cm.; 17 lines per p.; legible writing; ff. 1, 4-8 and 4 ff. after f. 161 are lost (the ff. before 9 and after 161 are loose); Van Ophuysen coll.

Van Ronkel 1921, p. 193, no. 477.

699. Cod.Or. 6116

Kaba Malin Demon
159 ff.; Minangkabau; Dutch laid paper; wm. Eendacht with VAN GELDER; 17 x 10 cm.; 14-15 lines per p. (except for ff. 141-146; lined paper, 21 x 16½ cm.; 24 lines per p.; written at Parsjaman); written in different hands in blue and black ink or pencil; legible writing; the copying was finished on 14 March 1885 (on f. 159r in pencil); notes by readers dated 1887-1888; Van Ophuysen coll.

The text is on ff. 1r-154r; 4 ff. with the beginning are missing (the MS starts with p. 9 of the old numbering); ff. 154v-159r; notes by readers etc. Van Ronkel 1921, p. 193, no. 478.

Kaba Si Murai Batu
51 ff.; Minangkabau; Dutch laid paper; wm. Vrijheid; 14 x 8½ cm.; 11 lines per p.; legible writing; copied by someone from Sumanik, Nagari Darè; the copying was finished in June 1876; Van Ophuysen coll.

Also called Kaba Murai Batu; the story ends with the death of Sultan Barindangan; the princess is here called Rena Cindue Dewi. Van Ronkel 1921, p. 199, no. 489 (wrongly described as Cod.Or. 6109).
700. Cod.Or. 6117

248 ff.; European laid paper; different sizes bound together (around 16-10 cm.); Van Ophuysen coll.

I

1. ff. 1-46:

wm. Pro Patria with CR (surmounted by a crown in a circle, ca. 1800);

1. ff. 1v-32v:

Fasal ad-da'wa; ff. 1v-30r: Arabic with interlinear Malay translation;

2. ff. 33r-35r:

Undang-undang Minangkabau; i.e. Undang-undang duabelas;

3. ff. 35v-40r:

Do'a etc.;

4. f. 40v:

Numerical values of letters (Arabic);

5. ff. 41r-46v:

Bab peri melihat orang berlaki dan beristeri pada hal baik dan jahat;

II

ff. 47-78: blue laid paper; wm. Scroll-work;

1. ff. 48v-66v:

Undang-undang Minangkabau; Minangkabau; 15 lines per p.; legible writing;

2. ff. 67r-74v:

Do'a; 8 lines per p.; fine writing;

3. ff. 75r-76r:

Fitiqah; 25 lines per p.; legible writing; treatise about Fitiqah;

4. ff. 76v-78v:

Da'wa; written at random (upside down); legible writing;

III

ff. 79-132:

Dutch laid paper; wm. Pro Patria with CK;

1. ff. 79r-125v:

Tambo Rajo; Minangkabau; 15-17 lines per p.; legible writing;

2. ff. 125v-128r:

Bab peri inbir minpi; 11 lines per p.; legible writing;

3. ff. 128v-132r:

Tambo Minangkabau; Minangkabau; bad writing; a fragment; 11-12 lines per p.;

IV

ff. 133-248:

Undang-undang Minangkabau; Dutch laid paper; wm. Pro Patria with H I V D and ELDEN (prob. VAN DELDEN, cf. Voorn 1960, p. 243); 13 lines per p.; legible writing.

Van Ronkel 1921, p. 256, no. 653.

701. Cod.Or. 6118

65 ff.; Minangkabau; Dutch laid paper; wm. Vrijheid with B (ca. 1850); 16 x 10 cm.; 13 lines per p.; fine writing; original outer covers soiled; the copying was finished on Tuesday 4 Muharam of the year jim; Van Ophuysen coll.

I

ff. 2v-37v:

Tambo Rajo; on ff. 1v-2r: notes on Tambo Rajo;

II

ff. 37v-64r:

Undang-undang Minangkabau; containing cemo, da'wa etc., Kitab al-
ban'; (ff. 50v-55v), address to penghulu; on ff. 64v-65r: do'a.

Van Ronkel 1921, p. 256, no. 654.

702. Cod.Or. 6119

122 ff.; Minangkabau; Dutch handmade laid paper; wm. Concordia with VDL.; 17 x 10½ cm.; 15 lines per p.; neat writing; oriental leather binding; soiled from much use; as owner is mentioned Khatib Sati of Kampung Tengah Kota; Van Ophuysen coll.

I

ff. 1r-4v:

Kaba Cinta Meta; a small fragment;

II

ff. 8v-9r:

Notes;

III

ff. 9v-122r:

Kaba Non Tungga; beginning and end rather different from other MSS.

Van Ronkel 1921, pp. 204, no. 502.

703. Cod.Or. 6120

Syair Sultan Boestami

42 pp.; vowe paper; 17 x 10½ cm.; 28 lines per p.; Roman characters; written only on one side of the ff.; author Soetan Pangeran; written at Bentkolen in 1898 as a play to be performed at the celebration of the crowning of Queen Wilhelmina on 31 August 1898; Van Ophuysen coll.

The syair contains the story of two princes (brothers) in search of a nur bird; the elder brother, being dishonest, is put into prison by the princess who owns the nur, while the younger one wins the princess' hand. Van Ronkel 1921, pp. 79-80, no. 186.

704. Cod.Or. 6121

Kaba Malin Deman

93 ff.; Minangkabau; European laid paper; wm. with SUPERFINE and 1884; 17 x